大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬五千四百一十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話：七一二二一一
今日出紙兩張半 零售港幣三角

美總統今晨易人

福特宣誓就職 尼克松離白宮

基辛格和大部分閣員將暫時留任原職

人事稍後調整 前國防部長萊爾德里察遜將入閣

【法新社華盛頓九日電】福特今天在這裏宣誓成爲美國第三十八任總統。

福特於尼克松辭職後，於今天中午十二時零五分（香港時間十日淩晨一時零五分），在大法官伯格主持下，進行宣誓。

福特宣布他將於星期一主持一次國會——參議院及衆議院的聯合會議。

參院已通過決議對他表示支持。

【美聯社華盛頓九日電】尼克松於星期五正式辭去美國第三十七任總統職務。

尼克松於上午十一時三十五分致給國務卿基辛格的一句話長的信件說：「國務卿先生：我由此辭退美國總統的職務。尼克松。」

這封信件是在福特正式宣誓爲美國第三十八任總統前二十五分鐘送交的。

【法新社華盛頓九日電】即將上任的美國總統福特昨晚宣布了作爲國家元首的第一批決定。

最先和最重要的決定是美國外交政策的奇跡工作者基辛格留任。

這並不意外，因爲美國對於基辛格很有信任。

福特先生不他無此人，因此此人是美國近幾年外交政策成功的象徵，基辛格是勸說尼克松辭職的人之一，他很願拒絕其後任者的邀請。

據接近新總統的人強調，福特在一開始時，很希望保留整個目前內閣，以及大部分高級白宮人員。

他們說，他將逐漸指定自己所挑選的人到工作崗位上，以便使政權移交較輕易些。

已經被提到可能進入內閣或進入白宮的人，有萊爾德，哈特曼（福特任副總統時的助手），塞德曼（福特家鄉密執安州的經營顧問）。現任內政部長摩頓可能移至白宮。

白宮事務長黑格將留任。



尼克松通過電視宣佈辭職

尼克松八日晚上九時（華盛頓時間，香港夏令時間爲九日上午十時）向美國全國和世界作電視廣播演說，宣佈他辭去美國總統之職。（合衆國際社圖片）

尼克松電視演說 億餘美國人收看

公衆娛樂節目全部取消

【法新社華盛頓八日電】專家今晚指出，大約一億五千萬美國人或者是觀看尼克松總統在電視上發表辭職演說，或是由無線電上聽他演說。

尼克松能吸引如此衆多聽衆，因爲許多城市的公衆娛樂全部取消，或是在他演說時停止進行。

在華盛頓，蘇聯莫斯科大巴蕾舞團取消了表演。

【法新社華盛頓九日電】里查德·尼克松在一億五千萬觀衆面前，離開了第三十七任總統職位，這是美國在攻擊之下第一個離開總統職位的人。

一個從如此高職的人被迫辭職，而這個人在兩年前獲得了美國總統歷史上數一邊倒的選票，這個鏡頭有令人同情的一面。

但是，飽受水門攻擊的總統對於美國人民欠着一個解釋。他們並沒有得到這一解釋。

他在演說中很少提到水門事件，這件事，畢竟是他的辭職的起因。

兩年來一直震動美國的一連串的水門審判和案情的洩露，並沒有被直接提到。

總統固然承認犯了錯誤，他又說，這是爲了合衆國的最好的利益。

美國人可以暫時鬆一口氣，但是，一些觀察家懷疑，美國公衆是否可以長期接受這些解釋。

尼日利亞元首今秋訪華

【新華社北京一九七四年八月九日電】應中華人民共和國政府的邀請，尼日利亞聯邦共和國聯邦軍政府首腦、武裝部隊總司令雅庫布·戈翁將軍將於一九七四年九月初對中華人民共和國進行國事訪問。

福特若干政治主張

贊成高度軍事開支和尼克松式外交，反對經濟管制，反對開放性世界貿易

【美聯社華盛頓九日電】入主白宮的杰拉爾德·福特，贊成高度的軍事開支和尼克松式的外交政策。

福特反對經濟管制、赦免兵役逃避者和反對更開放性的世界貿易。

福特說，通貨膨脹是世界的第一號公敵。

這是福特最近在公開聲明中表示的政治信念，其中大部分像尼克松的發言人，但這些信念，與他二十五年來在衆議院所表示的祈禱，並沒有不同。

以下是福特在這段期間內對一些政策的聲明：

外交政策：「美國總統尼克松已奉新地執行一種大膽而自信的外交政策，歷史將會在適當時間記錄這種外交政策的成就。」〔…〕

宣佈辭職之前 尼克松放聲一哭

他的家人晚餐時也哭泣

〔…〕

菲總統特別代表一行十一人離京

韓念龍設宴款待並前往機場送行

雙方曾就共同關心問題交換意見

【新華社北京一九七四年八月九日電】菲律賓總統特別代表本哈明·羅穆亞爾德斯一行十一人，結束了在我國的訪問，於今天上午乘飛機離開北京回國。外交部副部長韓念龍、亞洲司副司長高建中到機場送行。

菲律賓客人是八月四日到達北京的。在京期間，韓念龍副部長同本哈明·羅穆亞爾德斯就兩國共同關心的問題，友好地交換了意見。

八月六日晚，韓念龍副部長爲菲律賓客人舉行了宴會。

尼克松總統辭職演詞（全文）

八月八日，尼克松總統在白宮橢圓辦公室中發表辭職演說，全文如下：

晚安。

這是我在這間辦公室中向你們作出的第三十七次談話。很多形成本國歷史的決定都是在這裏作出的。我每次這樣做，是要和你們討論我認爲對國家利益有影響的一些事務。

我在公務生活中作所有的決定，都是以國家最高利益爲依歸的。

我擔任的任期。

可是，在過去幾天中，我清楚地看到，我在國會中不再有足夠強大的政治基礎，來支持繼續進行那種努力。只要還有這樣的基礎，我堅認爲貫徹憲法的程序，對那精心制定的艱難程序不夠忠誠，開了一個危險的、不安定的先例。

但是，這一基礎消失，我現在的已經達到，這一程序沒有再行下去。

我原想不理個人遭受多少痛苦，而且我的家人們也一致勸我。但國家利益必須放在任何個人的考慮之上。

從我和國會及其它領袖的討論中，我得到結論：由於水門事件，我可能得不到國會的支持，我認爲是支持那十分艱難的決定以及國家利益需要而執行總統職務時所必需的。

我從來沒有臨陣脫逃過。在任期未滿而辭職完全違反我的本性。但作爲總統，我必須把美國的利益放在第一位。美國需要全力以赴的總統和全力以赴的國會，特別是在我們國內外面對許問題的這個時候。

在未來幾個月內爲我個人作辯護而繼續鬥爭會佔去總統和國會的全部時間和注意，而在這期內我們應該聚精會神注意的是國外和平和國內沒有通貨膨脹的繁榮等巨大的問題。

因此，我將辭職，從明天中午生效。那時，副總統福特將在這間辦公室中宣誓就任總統。

我回想起這第二任開始時美國的遠大希望，使我感到莫大悲愁，因爲我將不在這辦公室中爲你們在今後兩年半期間完成這些希望。但是，在把指導政府的權力交付給福特副總統時，我深知，正如我在十個月前提名他任副總統時對美國所說的，美國的領導將交給好的人。

在將這一職位交給副總統時，我同時深深感到明天他肩負的重大責任的份量，因此，深感到他需要所有的美國人的諒解、忍耐和合作。

他在擔任起這一重任時，將值得我們大家的協助和支持。我們展望未來時，第一項要務是開始治療我國的創傷，把最近以來的悲怨和歧見拋棄，重新去發現作爲一個偉大的、自由的人民的力量和團結的重心所在的那些共有的理想。

我採取這一行動，希望我將能加快這一療治過程的開始。這療治是美國所迫切需要的。

在導致這一決定的過程中發生的事情，如果可能引致任何損害，我深爲歉疚。我只想說，假使我作的一些決定錯了，而有的是錯了，在作決定時我相信那是爲國家最佳利益着想的。

對在過去這些艱難的月份中和我站在一起的人，對我的家人，我的朋友，對其他許多因爲他們相信我的主張是正確的而參加進來支持我的人士們，我對你們的支持將永遠衷心感激不忘。

對那些沒有感到能予我以支持的人士們，我要說我辭職時對曾經反對我的人們並無怨尤，因爲在最後分析之下，我們所關心的，是國家的利益，不論我們的判斷如何不同。

因此，現在讓我們一起來鞏固我們共同的承諾，協助我們的新總統爲所有美國人的福利而成功。

我離職時因不能任滿而感到遺憾，但是也爲能在過去五年半內任你們的總統這種殊榮而感到欣慰。在美國和世界歷史中，這些年月是個重大的時期。它們是一個有成就的時代，是我們都能引以爲榮的時代。這些成就代表了行政當局、國會和人民的共同努力。

但是，今後的各項挑戰也是同樣巨大的。它們也將需要國會及人民的支持和努力，和新上台的政府合作。

（下轉第二版）

美參院兩黨領袖稱 兩黨外交政策不變

繼續尋求和中華人民共和國關係正常化 並要和蘇聯和緩關係繼續穩定中東局面

【本報訊】據美新處消息：美國參院兩位領導人，民主黨領袖米克·曼斯菲爾德和共和黨領袖休·斯科特兩人作出承諾，表示無論情況如何發展，兩黨將能繼續支持美國的外交政策，包括尼克松政府的一些主要政策立場。

曼斯菲爾德於八月七日在參院發表演說時指出，民主黨人將繼續和共和黨同僚合作，支持兩黨執行的外交政策工作。

他說：「我們完全同意基辛格國務卿的觀點」，「我們的外交政策將繼續在兩黨的基礎上推行。尼克松政府尋求和中華人民共和國關係正常化、和蘇聯建立進一步的和緩關係，以及利用我們的努力穩定中東局面的各項行動，都將繼續推行。」

參議員斯科特跟着發言說，共和黨人將「誠懇地、全面地和大力地支持美國的外交政策……不管這個國家內部發生甚麼事情。」

他說，我們兩人都是誠實的參院外交委員會發表了一項報告，完全和充分地肯定了國務卿在有關事務上的正直行爲。

他說，「我們將繼續在兩黨的基礎上推行我們的外交政策。」

「和蘇聯建立和緩關係的計劃和進展，將會繼續不受阻礙地進行。我們和中華人民共和國的關係現已有幸地恢復比在此之前較好的情況，無疑同將繼續受到兩黨的支持，正如我們在歐洲的政策，在拉丁美洲和在世界其他地方的政策，也將受到兩黨的支持。」

對福特繼任美總統 世界各地反應

料美外交政策基本上將無大變

【路透社倫敦九日電】世界大部分國家的政府今天說，它們預料在福特執政後，美國外交政策的基本動向，將沒有多大改變。

下面路透社記者報道世界一些首都對尼克松辭職的反應：

莫斯科——塔斯社在尼克松宣佈辭職後數分鐘，便報道這一消息，雖然塔斯社沒有加以評論，只是說，尼克松的辭職是由福特繼任。

有參塞阿——共同市場國家和北大西洋公約組織國家的外交人士，對尼克松個人所遭到的困境，表示悲歎，但認爲尼克松的辭職，是一種一口氣的措施。〔…〕

尼克松辭職後 各地美元昨微跌

顯示對此事反應遲疑

〔…〕

美國副總統福特的談話（全文）

尼克松總統在維吉尼亞州亞力山大里亞家中發表談話如下：

我認爲這是我所見到的最困難十分可悲的時期，也是最可悲的事件之一。美國總統作出辭職的決定，我認爲是總統所作的最偉大的個人犧牲，是爲了我們所有的美國人作出的最佳的個人決定。〔…〕

福特曾訪問中國 並曾會見周總理

外電說他對中國並不陌生

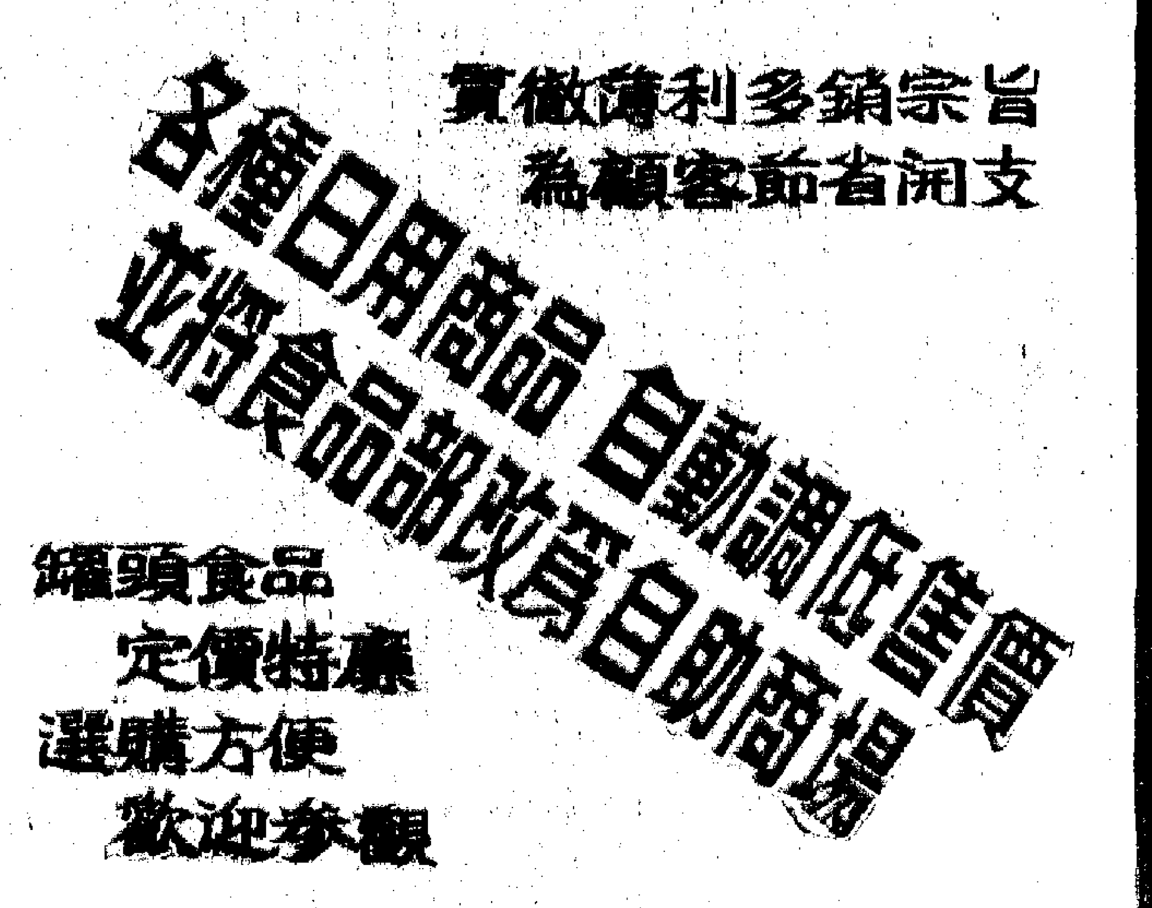
【法新社北京九日電】美國新總統福特對中國不是完全陌生。

福特曾經以美國衆議院共和黨領袖的身份，於一九七二年六月二十六日至七月五日到中國訪問，並曾與周恩來總理會面。

福特當時是由民主黨領袖博格斯率領的十七人代表團成員之一。

一九七二年六月二十八日，周恩來設宴款待他們，並於宴會後進行會談。中國副外長喬冠華也曾設宴款待他們。

〔…〕



應我國政府邀請前來友好訪問 赤道幾內亞副總統到北京

鄧小平姬鵬飛等數千人到機場熱烈歡迎

關於在塞島建立停火線 日內瓦四方再簽停火協議

聯合國部隊在土希兩族間建立緩衝區

塞浦路斯總統抵日內瓦參加和平會議

孟加拉水災極嚴重 五周有二千人喪生

「蘇中爭端的根源」

原載設在西德的烏克蘭亞洲問題研究會刊物

李先念副總理會見羅外長

日發表經濟白皮書

認為物價上升乃因國際因素及供不應求 談論安定物價堅持抑制總需要

安圖用劃海洋經濟區域

蘇修兜售「優惠權」 凌青發言揭穿其底

蘇藉「科學研究」跑到人家海面作間諜活動

上海雜技團在京都演出

馬大選活動昨正式開始

聯合國飛機墜毀

原蔣幫武裝特務「中校司令」 周一敏在廣州生活愉快

中國新聞社記者

周一敏先生(左)一家近影

尼克松辭職演詞

美國新任總統福特

福特就任美總統後的局面

美通用汽車加價

下月起每輛增四百八十九

尼克松辭職



▶尼克松向家人宣布辭職後合影。此照攝於八月七日，據攝影記者說，他發覺尼克松太太及兩個女兒曾經哭過，旁為女婿。

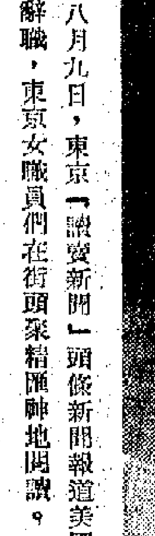
▶八月八日，尼克松在白宮新聞秘書齊格勒陪同下，步入白宮準備向全國發表正式講話。當時在場的記者逾數十人。

▶美國總統尼克松決定辭職時，他和他的女兒朱莉在白宮擁抱。尼克松的家人透露，當他們知道他快要辭職時，朱莉和她的妹妹特里西婭淌下了眼淚。





▶八月九日，東京「讀賣新聞」頭條新聞報道美國總統尼克松辭職，東京女職員們在街頭聚精匯神地閱讀。



▶八月八日早上，福特滿臉笑容離開家門前往辦公室。

▶繼尼克松出任美國總統的福特及其一家。福特旁邊的是他妻子貝蒂。後排爲子女。（合衆國際社照片）

美國新任總統福特

美國總統尼克松在彈劾案的困擾下，終於八日宣佈辭職。第二天，副總統福特已宣誓就職，當上美國的第三十八任總統。

杰拉爾德·福特於一九一三年七月十四日出生於內布拉斯加州的奧哈馬市，當時，他取名爲萊斯利·金。但在他出世後不久，他的父母便離婚。他的母親帶同他遷到密執安州大湍布城居住，在那裏，他的母親與當地一位漆油製造公司東主結婚，他跟後父的姓，改名爲杰拉爾德·福特。福特在大湍布城長大，年青時酷愛體育活動，他在密執安大學時，曾成爲該校友誼足球隊的主力軍。該足球隊於一九三二年和三三年所向無敵。他其後前往耶魯大學法律學院就讀，同時在耶魯大學擔任足球助教和拳術助教。他於一九四一年大學畢業後，再回到密執安州實習法律，到第二次世界大戰時，他加入海軍服役。

福特於一九四八年取得衆議院席位，其後在每兩年的選舉中，他都能以絕大多數票數再度獲選。一九六四年，共和黨的總統候選人巴里·戈德華特，慘敗於民主黨總統候選人林登·約翰遜手下之後，共和黨內部進行改組，福特於一九六五年當上衆議院共和黨領袖。

他曾被約翰遜總統任命爲華倫委員會的成員，專門負責調查約翰·肯尼迪總統被刺事件。

一九七三年，當時出任爲副總統的阿格紐，承認逃稅而辭職，這樣一來，副總統的職位便告出缺。按以往，美國如遇上這樣情況，便任由副總統職位空缺，直至下屆總統選舉爲止。但是一九六七年，憲法經過修改之後，批准對填補副總統空缺，可採取靈活措施。當時，美國總統尼克松便根據這個修訂案，提名福特爲副總統，但要由國會批准。當時看來，國會批准的可能性並不大，但是，由於那時有關尼克松可能辭職的消息已經盛傳，而國會已注視到彈劾總統問題。在阿格紐辭職之後，如尼克松一旦辭職，其職位便會由衆議院議長、俄克拉荷馬州民主黨員卡爾·艾伯特繼任，但中途由一位民主黨人繼任總統之職，兩黨會發生很大矛盾。共和黨人認爲，如果由一位共和黨員接任，最少可避免總統職位被黨外人士奪取。同時，如尼克松真的無法使公衆恢復信心，便由一個共和黨人接任，擔負起重建共和黨聲譽的工作。在上述各種因素下，福特終於一九七三年十二月六日宣誓爲美國第四十任副總統，成爲美國歷史上沒有經過選舉而當上副總統的第一人。

福特現年六十一歲，體重二百磅，他每天在私人的泳池游水兩次，喜歡打高爾夫球。他於一九四八年，與在大湍布城長大的一位模特兒和舞蹈家伊莉沙白·布廬默結婚。目前他們有三子一女，大兒子邁珂年二十四歲，是神學院的學生；次子是二十二歲的約翰，現就讀於猶他大學；三子史提芬和女兒蘇珊，都是高中學生。

西方銀行出現信用危機

任安

最近一個時期，西方各個主要國家的許多銀行，先後發生了嚴重的財政困難，其中一些銀行已經宣告破產。用西方報刊的話說，這是西方銀行的一大「信用危機」。

據前出版的八月十八日一期美國「新聞周刊」寫道，「毫無疑問，西方世界金融指揮哨站，正在經歷一場信用危機。」同時，隨着緊張的加劇，管理着世界大部分貨幣的「通常平靜而又有效的銀行家」，突然感到恐懼，過敏和暴躁起來了。一度看來「絕對穩陣」的銀行機構，突然發現自己的信譽受到懷疑，自己的根基也發生動搖了。

新聞說明

銀行信譽受到影響

這些悲觀論斷，同西方銀行界近來出現的一系列事件有關。去年，美國聖地亞哥國民銀行首先宣告垮台，原因是它在極其波動的外匯市場進行投機買賣，結果因爲「估計錯誤」，遭到了大量的損失。隨後，好幾家銀行遭到類似的損失，只是由於有關當局的「及時搶救」，才沒有關門。例如，西德的吉羅中央土地銀行，在「不好彩的外匯買賣中」，虧蝕了一億一千萬美元。紐約市的弗蘭克林國民銀行，由於「判斷錯誤的外匯交易」，出現了赤字。甚至大型的、相當穩陣的瑞典聯合銀行，也由於「不幸的外匯估計」，損失了大約五千萬美元。

但是迄今爲止，對西方銀行界打擊最大的，莫過於六、七個星期以前西德科隆的赫斯塔特銀行，突然宣告破產。現在已經查明，該銀行負債總額超過十億美元，約等於它的總資產的六倍。這樣一來，作爲該行的債權人，不可避免地會受到損失。

使問題變得更加複雜的是，赫斯塔特銀行在當天交易結束以前關門，從而避免還錢給一批美國和英國銀行。結果，起碼有三大銀行，已經控告赫斯塔特銀行主持人，要求索回它們的數以千百萬美元計的損失。這三大銀行是紐約的摩根保證信托公司、倫敦的希爾—薩繆爾銀行和西雅圖的第一國民銀行。

赫斯塔特銀行倒閉的原因帶有相當的普遍性——在外匯市場上進行大規模的投機。調查人員發現，連該行的一些低級人員，也在利用該行的資金，進行投機活動。起碼有一名年青的人員，從投機中取得的利潤，購買了一層價值十萬美元的樓宇。

小型銀行倒閉日多

這家西德銀行的倒閉，在西方金融界發生了很大的影響。例如，在法蘭克福（西德最大的金融市場），目前的外匯買賣數量，只及該行倒閉前的百分之十到百分之十五。倫敦外匯買賣的數量，下降了將近百分之五十。結果，有些銀行已經開始裁員。更加糟糕的是，規模較小的商業銀行，突然發現存款大減。原因是，投資者開始懷疑起來，不願到這些銀行存款，從而增加了這些銀行的財政困難。與此同時，大型銀行卻發現資金過剩，難以處理。

這些情況使得許多銀行家對自己的前途發生懷疑。一位瑞士銀行家預測，在今後若干個星期內，將有一系列的小型銀行倒閉，同時，可能迫使若干國家的政府，暫時關閉所有銀行，以避免造成太大的混亂。他說：「我現在奉勸我的客戶，今年夏天，不僅要繼續保持資金流動，而且要把金錢和黃金保存在家裏。」

經濟不穩 鬼影幢幢

爲什麼會產生這種「可怕的想法」呢？「新聞周刊」說，首先，這是整個西方世界的政治和經濟不穩狀態有增無已帶來的「鬼影」。正如大部分銀行家的看法那樣，「一種危險的新周期已經形成」，這個新周期就是：各大石油消費國家正在遭受龐大的國際收支赤字，它們正在向歐洲美元市場搜羅款項來彌補這些赤字。但提供貸款的銀行，從新富起來的石油生產國那裏取得的存款，都是短期存……要付出昂貴利息而又難以將其用作長期投資的存款。

爲了擺脫這種困境，西方工業國家正在向中東國家爭取用於長期投資的「石油美元」。但是，各國與日俱增的國際收支赤字問題，依然存在。一些專家認爲，這可能引致像意大利一類的國家，宣佈延期支付它的龐大債務，「新聞周刊」說，這是一項「很可能把整個金融界推入一個自我毀滅的馬螺轉」的步驟。

瑞士銀行發出警報

有鑒於此，瑞士一大銀行的董事會，最近提出一個秘密報告說：「國際貨幣制度正處於一種完全混亂和實際上失去控制的狀態」，「一個貨幣系統的所謂已經被推到合理的限制以外」，因此，不能忽視一系列銀行倒閉的可能性。

上月份，在巴塞爾舉行的國際清算銀行會議上，美國、西歐和日本中央銀行的首腦們，已經討論了防止任何大型銀行倒閉的措施了。

尼克松的悲劇

外報小摘

英國「每日電訊報」七日發表社論，題目是「尼克松的悲劇」，摘要如下：

尼克松總統在違背了他早先的說法、承認他在潛入水門公寓事件發生的六天之內就知道事情真相並且贊成把這件事掩蓋起來的計劃之後，他不能真正希望保持一個可以維持下去的總統職位。由於那麼多支持他的共和黨人現在逐漸消失，看來他很可能要麼面臨一次將會取得成功的彈劾，要麼就是辭職。

這確實是一個真正悲劇性的情景。

他仍然堅持他不辭職，堅持他完全獻身於管理國家的工作，堅持他決心面對參院不可避免的審訊。這對他的堅強精神來說可能是一種美譽，從某種意義上說，他拒絕屈服是一件值得欽佩的事。可是這對全世界沒有什麼益處。一位斷了脊梁骨，失去信譽和心神不定的總統繼續任職幾個月，可能在他的任期餘下的整整兩年裏繼續任職——這種前景是駭人的。盡管基辛格堅持說對外事務牢握在他的手裏是安全的，但是，最符合西方世界利益的還是盡快由福特接手。

對全世界和美國來說，有利的一面當然必定是在於辭職這一邊。如果作出明確的供認，國會在承認他過去的大功勞的情況下可能認爲，許可他免受刑事訴訟是正確的，這樣做將不會損害這次悲劇所給予的道義上和政治上的教訓。

× × ×

英「泰晤士報」也發表一篇社論，標題是「完蛋了」，摘要如下：

尼克松完蛋了。在他星期一晚上發表特別聲明之後，對這一點是再不能有任何懷疑了。

現在唯一的問題是尼克松採取什麼方式下台。他顯然正在考慮辭職，而且他必須也考慮一下避免對他進行刑事或民事訴訟的方法。他可能要做到這一點是不容易的。他可能像阿格紐一樣承認犯了比較小的罪行，以免在因爲比較嚴重的控告而長期受審，但是他必須同特別檢察官賈沃斯基作出安排，賈沃斯基則必須考慮這個案件中的其他人的地位，其中有些人已經判決。如果尼克松比他手下的人較爲輕易地脫身的話，那會大大地引起反感。

然而人們普遍認爲，失去總統職務本身就是一個很大的懲罰，彈劾訴訟的主要目的不是對尼克松進行法律起訴。事實上主要的目的有兩個。一個是罷免一個濫用職權從而失去處理國家事務的權力的總統。另外一個是維護法治。

同時目前形勢的不良影響正在變得越來越明顯。經濟政策由於各部門之間的分歧而擱延了，這種分歧只有總統才能解決。而白宮卻完全一心貫注於應付彈劾問題。因此就比以往任何時候更迫切地需要總統辭職或非常迅速地處理彈劾程序。

英國瀰漫黯淡情緒

經濟不安 物價狂漲

輿論調查，工黨的支持率已落後於保守黨

林牧

倫敦航訊

英國議會從七月底開始作暑期休會，預料今年秋天的九月或十月，英國的大選必將舉行。工黨威爾遜組成的少數內閣已有半年，進入夏季以來，對工黨不利的消息陸續而來。據七月初舉行的輿論調查，工黨與保守黨的支持率同是百分之三十七，同至六月爲止的歷次測驗比較，當時工黨一直保持着百分之十一領先地位。而且，在七月二十四日舉行的調查顯示，保守黨反而比工黨領先了百分之六。

在先前的輿論調查中，百分之七十九的人在回答「現在有幸福感嗎？」的問題時，都回答說「沒有」。這個比率對本來有強烈自滿傾向的英國人來說，是很高的。這種黯淡局面的根源，顯然是因爲經濟的不安。歐洲共同市場委員會預測，英國今年的物價將上升百分之十四點五。習慣於物價上升最大限度百分之三、四的英國居民，都有「物價狂漲」之感。該委員會預測，英國今年全年的國際收支赤字將達七十至八十億美元，受到原油價上升影響的西歐，除了西德之外，個個都陷入赤字的深淵中，意大利實際上已處於破產狀態，英國的赤字估計好像比意大利更龐大。

工黨政府雖然是少數內閣，但到目前爲止仍可勉強維持下去，原因是產業工會接受政府的提議，抑壓增加工資的要求。不過，教師、護士等非產業的工會，則同政府產生激烈的對立。

在這種情況下，少數內閣並沒有採取果斷措施。目前，英國幾乎唯一可以說有希望的，是北海的石油，但政府發表的北海石油國有化政策，使已開始試探的公司半途而廢，今後，將把過半數公司由政府參加一份作爲妥協條件。對此，保守黨和產業界認爲這樣會阻礙發展……

工黨爲英國加入共同市場條件的再談判，目前還難以預料。卡拉漢外相在六月份歐洲部長會議上明確表示，英國政府目的不是要求改變成爲共同市場基礎的條約，而是只希望共同市場預算的分配以及農產品共同價格制度對英國變得有利，就已告滿足。

如果共同市場各國接受英國的要求，而這個問題在今秋的選舉中，仍由推進共同市場的……

美國漫畫家看尼克松的處境

（原載芝加哥太陽時報）

美國中央情報局在希臘

「紐約時報」報道，最近，尼克松政府已命令中央情報局不要干涉希臘內政。

「紐約時報」八月四日刊登一篇社論，談論美國中央情報局在希臘的作用，摘要如下：

據說尼克松政府的高級官員已經指示中央情報局不要干涉希臘的內政，也不要在希臘政界中扶植中意的人物。

據地位很高的官員說，這些指示反映了基辛格國務卿和中央情報局局長威廉·科爾比目前的想法，即美國人應該盡可能避開其他國家的派系鬥爭。據說，中央情報局深深捲入希臘的派系鬥爭已有二十五年了。

……美國的一位希臘問題專家說，中央情報局在希臘還有大約六十名正式的情報人員，其中有些人在那裏已經有十五年以上了。……

海洋法會議六周來

法新社評述

海洋法會議從開幕到上月底，剛好是六週，法新社發表如下的一篇評述：

在會議結束了第六周的工作時，此間觀察家今天認爲，在加拉加斯舉行的海洋法會議看來不會實現全部目標。

接近會議的人士也明確地說明了這一觀點。爲防止會議失敗，加拿大、智利、印度、印度尼西亞、冰島、毛里求斯、墨西哥、挪威和新西蘭一起提出了一項這樣的動議。

這個九國集團建議起草一項最後宣言，列出一百五十個與會國一致同意的重要問題的清單。

據接近會議的消息靈通人士說，三個集團都試圖使自己的觀點佔上風：美國、蘇聯、某些東歐國家和日本爲一方，法國、英國、聯邦德國和其它立場比較溫和的歐洲國家爲另一方，最後一方是亞非拉的九十五國集團。

據阿梅拉辛格說，儘管涉及的問題很多，但是引起所有代表團重視的五個「主要」問題是：

一、由三浬擴大到十二浬的領海概念；

二、專屬經濟區問題；

三、通過海峽的問題；

四、大陸架的意義；

五、建立一個國際機構負責勘探和開發國際海域的海底。

觀察家們指出，在會議上，多數國家準備接受把領海擴大爲十二浬。拉美的亞集團的九個拉美國家（烏拉圭、巴西、阿根廷、厄瓜多爾、秘魯、智利、薩爾瓦多、巴拿馬、尼加拉瓜）例外，它們把自己的領海規定爲二百浬。

據認爲，關於建立沿海國家的專屬經濟區以使它們開發那裏的生物和礦物資源問題，如果列入法律範圍，一些國家集團可能使會議多少接受他們的觀點。

觀察家們說，無論如何，這個問題同海峽通過問題相聯系。如果領海擴大爲十二浬，就有一百多個海峽自動置於沿海國的管轄之下。這就意味着使在這些領海中的航行自由成了問題。

不發達國家是這一主張的推動者中的多數，它們希望，由於准許通過海峽而能得到發達國家在經濟區問題上的更多的諒解。

某些國家並不想滿足於二百浬經濟區，它們要把經濟區延伸到大陸架的邊緣。

這個主張即使能得到多數拉美和非洲國家的支持，也不會得到非洲國家的贊同，因爲非洲統一組織的國家不主張經濟區超過二百浬。

非洲統一組織的國家主張，通過一個國際機構把對海底礦藏的開發所得的一部分財富分配給他們。

這個由七十七國集團建議成立的機構將擁有廣闊的國際海域，在那裏有蘊藏在海底的錳礦和結核等大量財富。七十七國集團實際上包括亞非拉九十五個國家，這個集團主張，對國際海底的開發可以由一個機構進行，這個機構可以向技術高度發達的專門公司招標。

觀察家們指出，世界上只有三個國家可以提供這種技術：美國、日本和蘇聯。

地產建設商會會長霍英東指出

城市設計例不合理 地產商受嚴重打擊

商會昨開大會後函兩局議員提三意見

【本報訊】香港地產建設商會會長霍英東昨日在該會舉行臨時特別大會，提出反對當局制訂的「城市設計（修訂及追認）法案」後，對記者表示，當局一連串不合理的措施，已嚴重打擊本港的地產業，其結果將會使樓宇供應更加不足，居民更被迫住貴樓，也對本港的經濟有不良的影響。

霍英東說，地產業發展到今天，市道已極其呆滯，原因當然是多方面的，但其中一個重要因素，就是城市設計法案。事實上，很多地產商以往購入一幅地皮之時，對城市設計藍圖是一無所知的，他們料不到城市設計藍圖一公佈，地盤的建築面積、用途等等，都受到甚多的限制。

霍英東指出，通常地產商在買入地皮時，總會預計到將來建成的實用樓面面積，會比地皮的面積多好幾倍。他舉半山區及山頂區為例，過去可以起相當於地皮面積三倍以上的樓面面積，如司徒拔道，就可以建二十層高的大廈。但新例一通過，原是一萬平方呎的地皮，有的可能只准建五千平方呎的樓面面積，有的則只准作住宅，不能供商業用途等等。這些限制如果地產商早就曉得的，自然會打算盤，不以高價買入地皮，偏偏情形並非如此，很多時是在他們買了地皮後，城市設計藍圖才發表，所以大失預算。

他說，最近有一宗地產商與城市設計有關的官司，由高等法院裁定地產商得直，該項城市設計的限制無效，但這一案件審結後，當局馬上提出這條新法例，要獲得所謂「追認」權力，即一旦法例通過，高院的判決也會失效。地產商認為，這是十分不合理的。

霍英東強調說，如果城市設計委員會的藍圖影響了建築面積縮小，當局應對地產商作出賠償；即是有些地區不能建得太高的，應預作聲明，使地產發展商心中有數。

霍英東指出，城市設計委員會的工作與運輸署、有關工程部門、勞工處、路政署等等，都甚少聯繫，這是不妥當的；同時，其城市設計也沒有徵詢地產商會的意見，同樣令人不滿。

他透露地產建設商會已去函行政、立法兩局非官守議員辦事處，要求該處的非官守議員，運用其影響力，反對上述城市設計法案在下星期三的立法局上三讀通過。

霍英東還談到地產商當前所遭遇的困難。他舉賣樓花為例，田土廳在最近一個時期接到廿三宗地產商賣樓花的申請，其中竟有廿二宗被認為「不及格」。霍英東指出，「及格」與「不及格」實在沒有確定的標準，這使地產商積壓了大筆的資金。

他強調，當局是有責任保障買樓花的人士，使他們不會受欺騙，但同時也應對建築商的資金週轉予以通融處理，譬如採取「信譽擔保」，由銀行出面作保證，就可以避免令地產商積壓大多的資金。

他談到半山區海扶林道的地盤凍結再延長一年的問題，他提問：到底還要延長多久才可以解凍？很多地盤已經丟空一年以上了，要是以所謂交通問題而對地產建設作無限期的凍結，影響也是不輕的。地產商很希望當局能作明確的答覆。

霍英東最後表示，地產業是本港重要的經濟支柱之一，港府直接（及間接由地產方面得來的稅收，佔了總稅收的三分之一，因此，對地產業的不合理措施，極可能影響到香港的經濟。

又訊：香港地產建設商會昨日致函兩局非官守議員鍾士元，列舉三點理由，反對有關當局目前發表的城市設計（修訂及追認）法案。

函中所提出的三點是：㈠申請人如受影響，僅能再向城市設計委員會要求重新檢討，但卻完全被剝奪向港督會同行政局或法庭上訴的權利，這違反英國法律上訴權利的基本原則。㈡業主因城市設計委員會決定影響，地皮使用受到比建築法例或官地批約所定更嚴厲限制時，修訂法案又無補償條款。㈢修訂法案有追溯權力，實為不合理，當局不應藉立法而改變賦予的追溯權力，以推翻高等法庭判決。

該會認為，由於當局對投資者並無法律保障，本港的地產發展預料將走下坡，可能形成住宅及商業樓宇供應不足，而導致高租值及高樓價的惡果。

該會稱，本港地產界人士對城市設計委員會罔顧實際供求情況而一意孤行表示不滿。

紡織品輸澳洲暫停簽證

與澳洲談判已經結束 新安排稍後將公佈

【本報訊】當局稱，有關若干由香港輸澳洲紡織品的新安排，一俟本港當局和澳洲政府駐港官員磋商完畢，即會決定如何實施。工商署副署長菌禮善昨日作上述宣佈，並謂此安排乃按照已在本年一月一日起生效的「國際多種纖維紡織品協定」的條款而訂出。

澳洲紡織當局經調查後發現由若干國家及地區輸入的產品，使澳洲紡織工業的某些部分蒙受損失，遂要求澳洲政府與港府磋商，並建議與香港及其他一些國家及地區談判若干針織品及毛織品的出口限制。

本港與澳洲的磋商由本月一日開始，直至前晚始結束。

菌禮善稱，該署昨日整理有關措施的各項細則。他對於冗長談判後終於達成圓滿結果，表示欣慰。

上述措施的詳情，一俟紡織業諮詢委員會加以考慮後即公佈。

與此同時，工商署署長左敦宣佈本月八日上午九時起，對輸往澳洲的若干類紡織品，暫停簽發出口證。有關貨品開列如下：

㈠針織衣服（外衣、外套、背心、線衫、緊身恤衫、恤衫等，服裝、運動服、遊戲服及背心運褲）。

㈡女裝及女童服裝、緊身恤衫及新製恤衫。

㈢女裝、女童及幼童新製外衣。

左敦表示，暫停簽發出口證是令工商署可以在香港與澳洲商洽後實施必需的各項安排，及計算受到數量限制的紡織品項目的配額及將該等配額分配給紡織業各廠號。

工商署將於稍後對有關的廠號及商會在「致出口商通告」函件中公佈配額分配的詳情。

兩讀者昨送來款項 贈給苦學生湯國雄

【本報訊】本報續收到讀者黃君及「一女讀者」分別送來現金及支票一百元，合共二百元，送交上月因找工作受傷的苦學生湯國雄。

警戒圈內有風暴

今日天氣炎熱間有雷雨

【本報訊】在本港風暴警戒圈內形成的熱帶低氣壓，昨晚十一時加強成為熱帶風暴，並定名為「露茜」。

天文台稱，晚上十一時，「露茜」集結在香港東南偏東約三百三十哩處，預測將以時速五浬，向北移動，直趨台灣海峽。風暴中心位於北緯二十點二度，東經一一九點七度。

由於風暴將至，今日天氣炎熱，最高氣溫三十三度，並間有雷雨。

天色與潮水

輕微至和緩西到西北風，晴朗，下午有一兩陣驟雨，炎熱。最高氣溫約三十三度。

高潮：下午三時廿一分

低潮：上午九時五三分；下午八時五七分

昨天紀錄：最高 卅三點三度；最低 廿七點二度；陽光 十點九小時；雨量 無





按門鈴入屋綑綁九人
四匪徒劫遊覽車公司
職員呼救街坊及輔警捕一疑匪

【本報訊】尖沙咀漢口道一間遊覽車有限公司，昨日被四匪行劫，掠去現款、手錶共值四萬多元。一名輔警警長在街坊協助下將其中一名疑匪捕獲。

被劫的是漢口道廿六號永安大樓十樓亞洲遊覽車有限公司。當時是下午六時零五分，四名年約廿至廿三歲的飛仔按門鈴，公司內的職員不以為意，開門之後，四匪亮出三柄牛肉刀及一柄三角銼威脅內裏九人，包括該公司老闆譚永成，並用攜來的鐵線將各人綑綁推入經理室。

四匪將各人身上的現款共一千多元搜去，並搜去八隻男裝手錶，其中譚永成的鑽石勞力士錶值四萬多元。

匪徒行劫時，該公司內的無線電話及電話不停地響，匪徒覺得不宜久留，數分鐘後即「散水」。匪徒剛打開門，該公司一名姓朱的職員剛巧影印東西回來，雙方打個照面，朱還嚇罵對方「失魂」，詎入得公司，又見經理室門緊閉，遂開門查看，知道發生劫案，立即打開窗門，向街外大呼打劫，並致電報警。

樓下街坊及一名輔警警長聞[illegible]中一名疑匪捕獲。

昨日中午十二時左右，四名[illegible]十八吋長利刀，闖入新蒲崗[illegible]座萬寶製衣廠，綑綁一看廠職員[illegible]廠數千元現款，逃去無蹤。

被劫製衣廠，已於本月一日[illegible]

昨舉行執監委員會議
摩總談七十三罰例
表示反對並促修改
指出新例罰款重加深工人困苦

【本報訊】就反對「七三罰例」（定額罰款刑事條訂條例）問題，摩托車業職工總會於昨日召開執監委員聯席會議，聽取了該會代表最近往行政、立法兩局非官守議員辦事處交涉的報告，並進行討論。

該會對當局擬於近期內通過「七三例」的做法極表不滿，一致表示堅決反對這個旨在加強罰款，加深工人困苦的「七三例」，要求作出切實的修改。

在會議上，該會代表報告了最近曾於八月八日第三次往兩局辦事處交涉的經過；這次由張有興、王霖森接見談論，工會代表以大量事實駁斥了所謂「為改善交通」的立例論據。但是，該兩議員仍然表示此法例「估計下星期三會三讀通過」，「當局點都要做」。

執監委員們一致指出：「七三例」並不能改善交通，一些議員也承認「當然它不會疏導交通」，要真正解決道路擠塞和交通安全的問題，根本在於當局要積極改善道路交通設施，不應只把責任推在廣大駕車人士和職業司機身上。因此，立例一味靠罰是不合理的，不切實際的，對改善交通是無幫助的，反而帶來很多不良的後果。

會議指出：當局立「七三例」的目的並不是為了改善交通，只是沿用過時的舊例加以定額的重罰而已。一些議員也解釋說「從原則上講定額罰款與搞好交通要分開來看」，是兩回事，與改善交通無關，只是講定額罰款，又說「七三例」是為「簡化手續」「節省時間」「方便警方和法庭解決問題」。當局立「七三例」，很明顯就是只為更多、更快、更簡、更重地處罰司機，「搾水又搾力」地以達到大增庫房進帳的目的。所謂「[illegible]

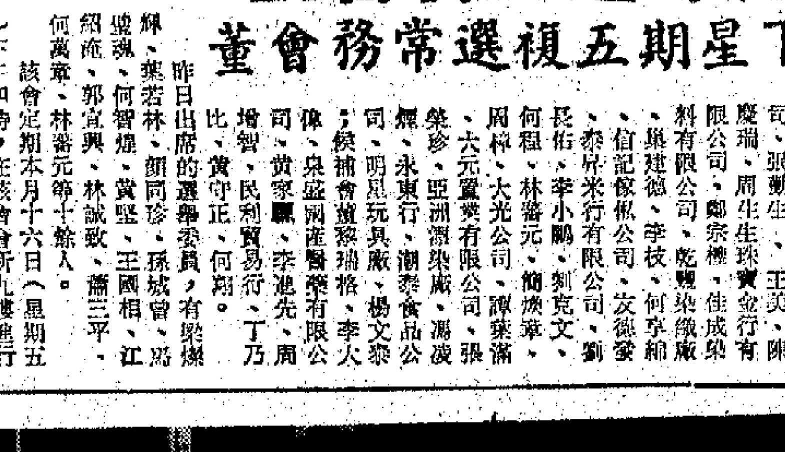
中總會長王寬誠
已經連續任三屆
南華早報所謂「拒第三度出任會長」報道錯誤

【本報訊】香港中華總商會昨日開票選出新任會董，日內舉行複選。現任會長王寬誠，由於已連任三屆會長，依照會章規定，不得再連任。「南華早報」昨日刊出的王寬誠「拒第三度出任會長」的報道，完全是錯誤的。

中總昨選出新會董
下星期五複選常務會董

【本報訊】香港中華總商會第二十九屆選舉委員會辦理改選下屆會董工作，昨日上午九時半在該會會所禮堂舉行開票，第二十九屆選任會董順利選出。當選的一百二十名會董及十名候補會董名單如下：

會董王寬誠、湯秉達、[illegible]、莊[illegible]、李濟平、宏安公司、湯康[illegible]、陳思濟、劉錦應、邱亦山、李崧、蘇務滋、陳新民、王兆豐、倫昌行、朱灼爲、長江攝影器材有限公司、李仲洵、余漢偉、楊鴻、華豐國貨有限公司、鹽業銀行香港分行、中南銀行香港分行、廣信行（梁仲衡）、明記公司、吳錦華、范鑑堯、東方網布[illegible]





中總昨日開票選舉下屆會董，選舉委員梁燦輝宣讀選票結果。

日商百餘人抵港
今赴廣州轉往上海或北京

【本報訊】昨天有日本各商行代表一百十餘人，分乘班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，轉往上海或北京，洽談貿易。

長沙灣安置區環境惡劣
居民促房屋署徙置
九龍灣安置區居民要求供水電

【本報訊】長沙灣安置區C座二百六十多名居民為爭取合理徙置，昨日上午十時許再度前往尖沙咀中間道房屋司署要求有關方面履行諾言，從速給予確定徙置日期。

居民代表說，他們不是要求優先入住徙置區，而只是要求有關當局履行諾言，爭取從速合理徙置。該區的環境衛生很差，暗渠經常流出污水，不是天雨時候，部分住戶也會出現水浸情況，若下雨之時，區內則會全部受水淹，水深高至膝部。

據新聞處消息：房屋署人員與該區居民代表會談時說，向各安置區居民派發公營房屋的申請表格為該處一般手續，使各居民能用正常申請程序增加入住公營屋邨的機會。

房屋署人員指出，居民可以申請表格上列出的任何一處公營房屋。

在談及遷徙名額時，該署人員表示將會把居民要求增加遷徙名額之建議，轉達房屋委員會的行動事務科考慮。

房屋署人員又指出，經已將居民對附近的家禽市場的投訴轉達有關部門採取行動。

房屋署將於一星期後正式對居民作出答覆。

又訊：西九龍灣安置區居民昨晚在區內舉行居民大會，決定在今日上午前往中間道房屋司署交涉，要求當局給予正常的水電供應。

居民代表說，他們將於今日上午前往房屋司署，提出三點要求：（一）房屋司署立即給予明確供應正常水電日期；（二）立即展開水電供應系統的建造及安裝工程；（三）儘速供應水電。如果房屋司署對他們的要求沒有一個完滿的答覆，他們決定在八月十二日（星期一）前往港督府提出要求。

留學指南節目
麗的周日播映

【本報訊】麗的電視「留學指南」節目，將於本月十一日下午五時在麗的中文台放映。這次節目時間，將介紹美國州立大學及理工學院的一般性特色。

西九龍灣安置區居民開大會促當局供水電

葵涌續建房屋邨
兩年後建成可容萬二人

【本報訊】當局補充房屋委員會計劃在葵涌興建另一公營房屋邨，以容納一萬二千名人口。

該邨名為象山邨，位於上成安谷，在劉家[illegible]邨以西，佔地十三點六英畝。包括有兩座雙塔式樓宇，及一座長型樓宇，其中設有購物中心，中小學校校舍及其他附屬設備。

地盤整理工程將於十一月開始，首先需要剷地及將較低的地帶填高，形成一系列平地以便建築。

房屋委員會昨日宣佈，有興趣承建該工程的營造商，可與該委員會接洽。

房屋委員會一位發言人稱：象山邨為當局準備根據十年建屋計劃興建的公營房屋邨之一，該計劃目的是為一百五十萬人提供居所。

該等樓宇與愛民邨的建築物相同，有一千六百個獨立單位，每個單位面積由三百五十六方呎至六百四十一方呎不等。

建築工程可望於一九七六年初開始，首批住戶於一九七八年上半年可以遷入該邨。

前山部分山地被徵用
墳墓需下月九日前遷移

【本報訊】澳門消息：據珠海縣殯葬管理所公告，因發展生產需要，徵用珠海縣前山公社造貝大隊造貝嶺東至豬石山，西至福石村（現紅星生產隊），南至新圍仔山坡地，北至豬石山造貝在前山公路以南一帶山地。凡在徵用地區範圍以內有親人墳墓的港澳同胞，希由八月九日起至九月九日一個月內遷移，逾期不遷者，均由生產建設單位按無主墳墓處理。而凡需遷葬親人骸骨的港澳同胞，須事先到珠海縣殯葬管理所（即舍羅山火葬場）辦理遷葬手續。

緊急措施已撤銷
夏令時間照慣例

【本報訊】港府宣佈撤銷去年為應付國際石油危機而實施的一九七三年緊急措施（夏令時間）規例。

撤銷此項規例的決定是本週初由港督會同行政局作出，有關通告已於昨日出版的憲報刊載。

今年夏令時間將照以往習慣在十月二十日結束。

港府發言人解釋說，由於正式夏令時間已自四月二十一日起實施，該緊急規例實已沒有實際法律作用。

此外，撤銷該項緊急規例的決定可以方便航行公司及早擬訂和印行秋季的飛機班次時間表。

去年年底時，當局根據該緊急措施規例，由十二月三十日起實施夏令時間，作為應付燃油供應可能減少的節省用電方法之一。

遣散費例損害工人
四工會代表再交涉
公教職工青年會亦提出七意見

【本報訊】港九紡織染業職工總會、港九五金工業總工會、港九木匠總工會、港九造船職工會，連日來分別派出代表，再訪勞工處及前往行政與立法兩局非官守議員辦事處，就一九七四年僱傭（修訂）（第二號）法案問題，再次質詢和交涉，要求當局必須認真考慮各業工人的意見，切實保障工人的職業生活，不得損害工人的權益，撤銷和認真修改法案中損害工人權益的無理條文。

各工會代表指出：上周立法局會議，有議員提出支持每年工齡發十天工資的遣散費及支持只計算法例實施前五年工齡的規定，工人很不滿，尤其是將「停工」的解釋由原來每周工作不足三天，倒退為每四周工作不足十二天，將使工人在廿八天內連續十六天沒有工作也不算停工，無法獲得遣散費，這是嚴重損害工人的權益，工人堅決不能同意。

兩局議員表示考慮工人的意見。

工人代表在再訪勞工處時質問：遣散費條例在立法局二讀辯論時，沒有反映工人的意見，當局是否不考慮工人的意見？勞工處表示，現正在辯論階段，工人的意見一定考慮。

最後，工人代表一再要求，當局必須認真考慮工人的意見，必須撤銷和修改損害工人利益的條文。

又訊，香港公教職工青年會就有關港府最近頒發的遣散費法案一事，昨日前往兩局非官守議員辦事處，提出他們對該法案的意見。

他們認為：（一）可依照勞工有薪假期的條件一樣，工作足一百八十日者，可享有遣散費權利。（二）有關工人「無理拒絕」僱主所提出的新合約的內容，會導致僱主在修訂合約時，偏袒而對工人是輕視工人地位，所以討論及同意下始能訂立。（三）「恩恤金及遣散費兩者中，只可得其一」，這是不合理的。（四）工人每服務一年可得相等一個月之工資作為遣散費是合理的。（五）法案中有關「最高遣散費為相等十二個月工資」及「只可追討法例實施前五年的遣散費」兩節，皆不合理。（六）有關「工人可在離廠後一個月內追討遣散費」及「僱主在接獲工人追討後兩個月內清付」兩節，無疑是助長僱主試圖逃避及拖延責任。（七）故該會認為維持每週期停工超過三日，則作裁員論較為合理，除非僱主在第四日開始的停工日照付工資。

法家著作一批運港
包括「韓非子選」及「論秦始皇」等

【本報訊】為了配合讀者學習上的需要，內地最近出版了一批論述我國古代儒法鬥爭歷史和介紹法家思想的著作，為了向讀者提供研究法家思想的資料，並重印了一批法家的著作。最近已運抵港發行的有「藏書」和「續藏書」、「韓非子選」、「論秦始皇」、「商鞅變法」以及「中國哲學史簡編」等。

「藏書」和「續藏書」是明代進步思想家李贄評述歷史人物的重要著作。「藏書」載錄了自戰國至元亡的歷史人物約八百名；「續藏書」載錄了神宗以前明代人物約四百名。李贄按照自己的觀點把這些歷史人物加以分類，對一些類寫了總論，對一些人物、事件和言論寫了專論或簡評。作者高度讚揚秦始皇統一中國的功績，稱秦始皇為「千古一帝」；對一些著名的法家代表人物，如商鞅、韓非、晁錯列為「強主名臣」；把農民起義的領袖陳勝、竇建德都列入「世紀」，與歷代帝王並列。反儒尊法，觀點鮮明，富有批判精神。現由中華書局根據該局一九五九年排運本修訂重版，並在書前寫了「再版說明」。

「韓非子選」（王煥鑣選注），是從戰國時期著名法家韓非的著作「韓非子」書中選取了「五蠹」、「顯學」、「孤憤」等二十八篇加以注釋。韓非反對儒家復辟奴隸制的反動學說，主張用「法治」代替「禮治」，提倡建立中央集權國家的理論。他的學說對於在建立中國歷史上第一個中央集權的封建王朝——秦王朝的過程中起過重大的作用。本書初版於一九六五年，現由上海人民出版社出版。

「論秦始皇」一書，由上海人民出版社出版，選輯了柳宗元等論述秦始皇的歷史作用的文章四篇，包括柳宗元的「封建論」；王夫之的「秦始皇」；章炳麟的「秦政記」和「秦獻記」，均附語譯，並作了注釋。書前有「出版說明」。

「商鞅變法」是楊寬教授寫的一本簡明歷史讀物，由上海人民出版社出版。全書分六章，分別論析了商鞅誕生的時代；商鞅入秦和對舊貴族的鬥爭；初步實行變法；進一步變法的成功；商鞅被害和商鞅一派法家的繼續鬥爭；商鞅變法在新舊社會變革進程中的作用等。

「中國哲學史簡編」是在任繼愈主編的「中國哲學史」教科書基礎上改寫的。全書共八大章，三十六萬餘字，較系統地論析了我國由古代至近代各個歷史時期的哲學思想鬥爭。對每個歷史時期的主要思想家及其學說作了比較全面的介紹和分析。由人民出版社出版。

以上各書已在港九各大書店發售。即將到港發行的有關著作，有由上海人民出版社出版的「商君書」、「荀子簡注」、「柳河東集」（唐·柳宗元著）、「王文公集」（宋·王安石著）、「論衡」（漢·王充著）、「鹽鐵論」（漢·桓寬著）、「王荊公年譜考略」（清·蔡上翔著）；北京中華書局重印的「焚書」和「續焚書」（明·李贄著）等。

學生文具今起展出
五百品種在陳列館介紹
主辦者並舉辦有獎問答及繪畫

【本報訊】「學生文具用品介紹」將於今日下午一時半在尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館展出。

這次展出的內容包括有學生繪圖儀器、紙製品、學生美術用品、墨水筆、原子筆、鉛筆、書箱及書包等共五百多品種。展品中有不少是近年來的新產品，質量比過去有所提高。

為了增加小朋友參觀的興趣，在展出期間舉辦「有獎問答遊戲」節目，從展品中選出十個題目，答對有獎，共設獎額三百三十六個，參加者將可在展館內或國貨公司、書局及文具店領取。參加日期由本月十七日開始至九月一日止，九月四日揭曉。同時還分別於本月十八日及廿五日舉辦兩期「兒童現場繪畫」活動，凡未滿十六歲的兒童均可參加，題材以場內陳列品為主，亦可自由創作，作品即場展出。參加者可自由選用粉彩、蠟筆、顏色筆、炭筆、水彩及畫筆等材料，顏料、畫紙由展館供應，參加者可提前到展館領取參加證。此外，每天均放映電影免費招待。展館內還設有小賣部，特備優待觀眾。

「學生文具用品介紹」由本港文友公司、文滙公司、安豐行貿易有限公司、信昌文教用品有限公司、海洲貿易有限公司、華光行、嘉華儀器有限公司、裕華貿易有限公司九家公司合辦。這個展覽會將展至九月八日止，每日開放時間為下午一時半至六時，逢星期一休息。

港督今天將由英返港

【本報訊】新聞處消息：港督麥理浩在英陪伴其母三週後，將於今日返港。

港督將於下午六時四十五分乘BA880班機抵達啟德機場。

屆時，護督盧[illegible]，副官由新理及機場總經理將到機場迎接。

同時，英三軍總司令彭英武，行政局非官守議員簡悅強，立法局首席非官守議員鍾士元，駐港各國領事代表及民航處長紀業亦將在場迎接。

馬家寶師生畫展
昨起大會堂展出二百多幅

【本報訊】馬家寶師生畫展，昨天起一連四天，在大會堂高座八樓展覽廳展出。

展出的二百多幅展品，有一百六十五幅油畫、三十餘幅水彩，其餘為素描，都是畫家馬家寶及其十七位學生的作品。其中一幅以「母親」為題材的油畫，是馬家寶比較稱心的作品。畫中人是作者六十八歲的母親，她手按一書，書名「愛國一家」，雙目凝視，似是閱書後有所思索。此外，展出馬家寶的作品還有「星湖春色」等五十四幅。

畫展將由今日至後（十二）日，每天上午十時至下午十時，在大會堂展出。

馬家寶師生畫展昨日起在大會堂展出

三官立中學招中六生

【本報訊】教育司署宣佈：金文泰中學、何文田中學及元朗公立中學將招收一九七四至七五年度的中六文科及理科男女學生。

金文泰中學位於北角炮台山道，何文田中學位於九龍巴富街，元朗公立中學則位於元朗[illegible]。上述三間學校均為中文中學。

申請入學者需持有香港中文中學或英文中學會考證書，且在同一次考試中獲得中文、英文兩科及格，即E級或以上，同時在同一次考試中最少有五科取得E級或以上成績，其中須包括英文及中國語文或中國文學兩科。

申請入學表格可在中學會考成績放榜後三日內向上述三校領取，並在中學會考放榜後七日內由申請人親自交回各校校長。

申請表格概屬免費。

助產士合格名單

【本報訊】香港助產士管理局昨日公佈[illegible]份考試合格名單，共六十五人：

港府醫院二十六人

陳榮儀 陳惠心 陳小玲 鄭[illegible] 蔡鶴華 朱淑寶 馮兆兒 高偉寶 劉麗娟 劉慧嫦 李奧如 梁淑嫻 馬瑰儀 莫秀華 龔燦玲 蘇金寶 司徒珊珍 謝麗光 孫燕儀 溫雅貞 袁深心 [illegible]

香港養和醫院三人

周杏寶 李麗霞 王美貞

那打素醫院十九人

鄭瑞虹 張四妹 蔡倩儀 錢乙莉 韓寶冰 靳淑梅 羅淑珍 林文嫻 李雯慈 李玉英 文翠華 關金蓉 黃瑞好 黃美杏 胡麗英 余綺球 [illegible]

東華醫院十七人

陳瑞燕 陳詠蘭 周尚蓮 鄭[illegible] 何少媚 簡佩儀 [illegible] 劉少萍 謝桂桃 麥玉梅 吳秋華 司徒素貞 黃蓮彩 余錦瓊 張美琳 李燦薇 丁林愛 [illegible]

呼喇片運港供應

【本報訊】廈門中藥廠出品「呼喇片」及「治感片」，各國貨公司、藥行均有出售。[illegible]

校協戲劇社演出
下月九日至十四日
即日起在大會堂預售門票
中國話劇發展講座繼續舉行

[illegible]

曾金城作新翁

【本報訊】中華廠商聯合會常務會董、順和織造廠董事長曾金城的長子曾民裕，與平山良子昨日在大會堂婚姻註冊處註冊結婚，並在金冠酒樓歡宴親友。[illegible]

曾民裕與平山良子合照

塞拉勒窩內貴寫和中國兒童聯歡
（「萬紫千紅」的精采片段）

「萬紫千紅」的解說詞

越棘

隨着有聲電影的開始，語言在電影領域中起着不容忽視的功用。

電影是屬於時間藝術。看電影不同於閱讀小說。遇到不明白的地方，閱讀小說可以暫時停下來細心思考，反覆閱讀幾遍，直至得到滿意的解答，然後才繼續閱讀下去。但是，看電影沒有這樣的自由。

所以，電影的語言要求極其簡明而又具形象性，其次，還得琢磨語言的性格化，語言間整部影片的風格和格調的配合；以及什麼時候應當說出來，什麼時候應當留作潛台詞，什麼時候應當快速流，什麼時候則應當停頓靜默，等等。如何精確地運用語言於電影中，的確是一門學問。

紀錄片需要有解說詞，這是因為紀錄片所紀錄的，一般都是事物在某一局限時間之內的現象，儘管通過攝影師的努力，已經盡最大可能地表現了事物的本質，但事物的前因後果，以及它和其他事物的關係，卻需要另外有所交代和介紹的。另一方面，紀錄片不同於故事片有貫串的情節和人物，內容和畫面的跳躍性比較大，如果沒有解說詞的幫助，容易使觀眾感到一頭霧水。

解說詞並非只是解說了畫面的含意，在畫面內容跳躍比較大的地方，負起承前啟後的任務就夠了。解說詞還應該在畫面的基礎上，積極發揮其本身獨特的作用。有時還得爲畫面的補些不足之處作補救。解說詞應該積極地運用生動活潑的語言，使語言具有豐富表現力，利用語言本身的音節和韻味，去增添和加強畫面的氣氛和情緒。有時也不必爲畫面的具體內容所局限，而有意識地去畫龍點睛，强調一下紀錄片的主題思想，在必要的地方有針對性地將觀眾帶到更高的境界。

當然，紀錄片的解說詞和故事片的對話一樣，忌品嘮嘮叨叨，婆婆媽媽，用論人的多餘的語言去對待觀眾。

看過「萬紫千紅」的朋友，都覺得這部紀錄片畫面固然精采，解說詞也有很高的水準，寫得好，說得也好。

「萬」片的解說詞，在注意配合整部影片的具體特點，突出活潑生動、平易近人的基礎上，還積極地幫助畫面營造氣氛。當亞非拉朋友在幼兒院課堂參觀小朋友上課，解說詞不是作一般地介紹，而是特地模仿小朋友和客人的語調說道：

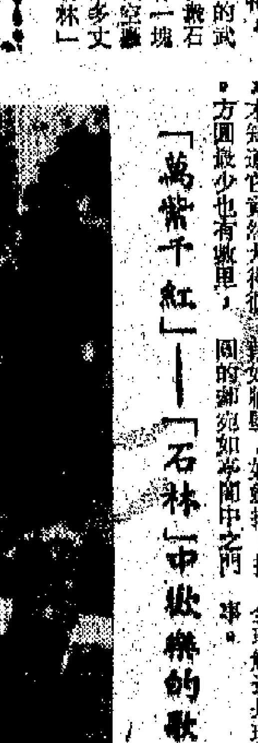
「阿姨，我這個作送給您，做得不好，你給提意見。」

「樣好嘛。來，我教你摺一隻小鳥。」

這樣，不僅配合着畫面充分表現了孩子們的天真活潑和客人們的歡快，更使得小主人和客人的親熱氣氛表露得淋漓盡致。

表現聯歡遊藝會的那一組畫面，非常的熱鬧，解說詞用一種抒情的、詩意的語調說道：

「亞非拉朋友在蒼松翠柏，鮮花彩旗之間載歌載舞，在友誼的海洋之中縱情歡唱。」



「處處友誼處處歌，一曲曲熱情的歌聲在迴盪，一隊隊歡樂的舞影在旋繞。人們用團結友誼的旋律，譜寫了一首首動人心弦的樂章。」「人們從安第斯山麓，從尼羅河畔，從富士山下，從印度支那，從西非海岸，從四面八方把友誼的種子帶到了北京。友誼的鮮花，在這裏競吐芬芳。」

這段解說詞運用排比、疊句的詞組，運用排比、突出的修辭，很有節奏感，可以說是一段情感飽滿的散文詩，而又不失簡樸、鮮明。作爲電影解說詞，的確是難得的佳句。

亞非拉朋友遊覽石林，並且欣賞少數民族歌舞，解說詞是：「他們用奔放熱情的舞蹈來表達對美好生活的熱愛。」緊接着，畫面是控訴舊社會的實物展覽，解說詞隨着一個個觸目驚心的畫面，帶着滿腔悲憤的語調說道：

「難道不是嗎？他們的祖祖輩輩都是過的非人生活，而反動的頭人，土司和奴隸主們卻穿金戴銀，呼奴喝婢，甚至殘酷到殺了人拿人頭骨來當碗，拿人皮來蒙鼓，拿胳臂作法號、敲鐘。想想過去，看看今天，怎不叫人心潮澎湃，感慨良多啊！」

解說配合畫面，產生強烈的感染力，觀眾情不自禁地被牽引到更深遠的思想上去，體會到少數民族之所以如此熱情奔放地歌頌今天美好生活的深厚情感。

影片的最後部分，是團結友誼的歡騰活潑，解說詞也激情洋溢：

「萬水千山阻擋不住友誼的親近，大小國家一律平等的精神，更使這人民友誼像一盞明燈，閃爍生輝。人們像在共同編織着一條條友誼的綵帶，以便用它來紡住美好的記憶。讓那珍貴的團結和友誼，永遠、永遠地銘記在心底。盛會難忘，友情更難忘。這友情，像青山那樣精而，像松柏那樣翠綠，……它編織在……人民的心坎裏，萬古長青。」

結尾結得很有力，把影片的主題思想鮮明而又深刻地……

電影是綜合藝術，各個部門圍繞着一個中心思想，既互相配合，又各自努力創新，發揮作用。像「萬紫千紅」的解說詞，爲整個影片的成功增色不少，是一個很好的事例。

如柱指天話「石林」

馨文

「紅太陽照亮了雄偉的老街山，……把撒尼人民的心照亮。」這句歌詞是雲南省的撒尼人在「石林」草地上跳舞時唱出來的，這首歌的旋律明朗愉快，曲調很有吸引力。在影片「萬紫千紅」裏，亞非拉運動員遊覽了桂林山水，欣賞了昆明滇池之後，就從昆明坐車到路南，再走十餘里之後便可到達「石林」了！

「石林」這個地方是一個名實相符「石」擎「林」立的地方。銀幕上只見千石聳立，如柱指天，形狀怪特，姿式不一。像披甲的武士，高大雄偉。從叢石之前，突然其中有一塊像是排衆而出，指空直立，高度超逾三十多丈，上面鐫繫了「石林」兩個行書大字。影片裏有人稱它是中國西南角的「大公園」！石林裏都是怪石，每石的姿態都各不相同，陡立的直刺如槍戟，如劍拔，拱圓的宛如亭閣中之門戶，由於繁密萬疊，人跑了進去，就好像跑進了八陣圖，不辨方向，不容易找到出口。

不過，不要以爲影片所見的都是石柱，石林附近有「湖泊」、「瀑布」，即是說，石林是一塊有山也有水的好地方。怪不得客人在詩裏提到了石林的山和水，這裏說引抄一首——

何處飛來怪石群，崢嶸實寫聽玲瓏，森森巍巍鐵鑄列，萬戶千門出洞通。

看影片「萬紫千紅」，觀眾將可以飽覽石林奇異之餘，復可以一睹雲南兄弟民族的歌舞。雲南的兄弟民族除撒尼人，還有彝人、傣人和傈僳人等。

影片裏的撒尼人爲什麼這樣愉快，歡樂地唱起歌、跳起舞來呢？他們用感情奔放的舞蹈語言表達了什麼思想感情？他們要表達的當然是對美好生活的熱愛和謳歌。這種情感的流露，也就等於回憶對比了他們的祖祖輩輩，在過去的舊社會裏，過着的是一種悲慘的日子。

沒有新中國，他們就沒有幸福的生活。當我們看到他們盡情奔放地歌舞起來時，心裏就完全理解這是理所當然的事。



「萬紫千紅」——「石林」中歡樂的歌舞

多姿多采的中國歌舞晚會

木金

……者是經常在電視的舞蹈編導鍾潤……

這一次的演出，包括舞蹈、器樂及器樂的獨奏，全部節目共十六項，其中十項爲舞蹈，六項爲音樂。

舞蹈方面，計有白族的「版納之春」、朝鮮族的「海蘭江畔的戰歌」、佾族的「豐裏送親」、藏族的「草原雄鷹」及「牧民新歌」、漢族舞有「場院上備運糧忙」、「彩綢舞」、「歡樂之夜」等。這些舞蹈由鍾潤編導。東方舞蹈學校的學生擔任演出。

音樂節目方面，有著名的男次中音歌唱家……擔任，她將演唱兩首中國歌曲：「姑娘生來愛唱歌」及「馬兒啊，你慢些走」。……曾在……音樂學院的音樂會上演出過。這兩個獨唱將由吳貴山鋼琴伴奏。

器樂節目有由前天曾擔任的笛子獨奏及吳榮欽擔任的二胡獨奏，前者演奏「豐收」及「陝北好」，由樂藝民族樂隊伴奏；後者選奏劉文金作曲的「三門峽暢想曲」，由羅高洲鋼琴伴奏。除此外，還有由鄭兆肖的學生演出的男女聲小組唱，這兩個節目是由李志萍手風琴伴奏。

西窗散記

就是瀟灑

葉沁

整潔美麗的大城市。

紅光照眼的鋼鐵廠。

龐然大物的重型工業的部件。

錯影鏡頭，迅留在東北的工業中心，下面便是著名的風景區了。

風景區在遙遠的西南，地理上相距萬里，怎樣接過去呢？

跳接，劃接，都未免太匆忙。淡出，淡入，氣脈又會中斷。「萬紫千紅」把東北的鏡頭，納束在大型機床廠巴基斯坦的友人興致勃勃地登上了在廠內試行的機車。

然後，就接上廣闊的田野的遠景。

一片黃金色的稻田，接連着淡藍的遠天，鏡頭緩緩地向左方移動，就如置身在車窗內所見，好像真是登上征程了。

再拍一個田中穀物的近景，顯示出豐收的景象。景物仍在向左緩緩地移動。鏡頭拉開，前景仍是金黃色的農田，可是遠景，已經是桂林的羣山了。

這一接，接得好自然！又有過程，又有內涵。過程是千里萬里的距離。內涵是祖國秋日的遍地金黃。

從桂林，到昆明，又怎樣接呢？

桂林的山水，在緬甸通訊員的歡樂舞影中更添嫵媚。倒影加上波光。

然後銀幕上突然出現一朵紅蓮，開得正鮮正艷，滿池的碧綠的蓮葉，在陽光下輝映着滿池的歡喜。

而下一個鏡頭，就是昆明，就是那滇池畔的大觀樓。用遠景拍攝大觀樓，前景，後景，長堤，遠樹，水中來往的小艇。

然後俯攝碧綠的池水，水面上飄浮着兩葉輕舟。

鏡頭拉開，滿眼都是碧藍，真有「五百里滇池奔來眼底」之概。

鏡頭又緩緩搖過，一片空濛，煙波浩渺，這時又是「一幕嵐沅空闊無邊」了。

然後在煙霧中看見池邊的「萬頃晴沙」，而西山龍門的峭壁，陡然出現在畫面的右邊，直如刀切，形勢奇偉。

這短短的一組鏡頭，精簡而又飽滿，突出了滇池與西山風景的特色。

最後，龍門之上，有人伸臂遙指，而下一個鏡頭，就跳到路南的石林了。

有人說，紀錄片中也有藝術創作。對極了，像「萬紫千紅」，拍得就是瀟灑。

武林三絕

梁羽生

八、亂點鴛鴦

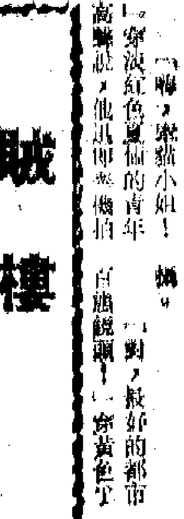
小姐問題

廿三、做場好戲

貓

辛海

小說林



賊樓

錢嫌便使

春年

女短之死

綠色的寶庫
——美麗富饒的西雙版納

韋仲新　林川

在寬闊的壩子上到處都可以看到生長茂盛的熱帶果樹約有四十多種。那瑪瑙似的荔枝、黃燦燦的芒果，挺拔的椰子樹上掛着一串串果子，深紫色的香蕉林和美貌的番木瓜，還有那味似蛋黃的蛋黃果，和具有特殊風味的油梨以及重約十多公斤、專門生長在主幹、側枝上的菠蘿蜜等，真是琳琅滿目，美不勝收，這裏的熱帶水果，一年四季都可以收穫。

除此以外，這裏還種植了高級香料作物依蘭香、香茅草、香子蘭等，以及含芳香油達百分之六十到七十五的樟腦香；還有飲料作物咖啡、可可、可拉等，以及調味原料胡椒。西雙版納的勐海一向以「普洱茶」的故鄉而聞名於世。

美麗富饒的西雙版納，它有着取之不盡，用之不竭的植物資源。但是，解放前這些寶貴的財富，不但沒有得到開發利用，卻遭到了封建領主和國民黨反動派的破壞。一九五〇年，金太陽照亮了西雙版納，在毛主席和黨中央的關懷下，成立了西雙版納傣族自治州，並在這裏開辦了幾十個國營農場，從部隊、機關以及內地的城市與農村，派來了大批工人、幹部和技術人員，還有來自全國各地的成千上萬的上山下鄉知識青年。他們遵照毛主席的教導，同當地各少數民族一起開發邊疆、建設邊疆。在那蘊藏着原始森林的深山裏和那沒有人煙的荒地上，蓋起了一座座農場工人之家，在那過去野獸出沒的深山幽谷裏，機器的轟鳴聲、人們的歡笑聲使沉睡了幾千年的原始森林沸騰起來。在茫茫的林海中，他們披荊斬棘，為祖國開發林業資源，使一些珍貴的樹木不僅得到了開採，而且還進行了人工培育，如從野生變成栽培的雲南樟等，從外地引種的橡膠、油棕、咖啡、可可及金雞納等巨大面積的種植，從而使這個寶庫為祖國的社會主義建設和提高人民生活水平作出了愈來愈多的貢獻。

西雙版納又是植物學工作者天然的實驗室，……

在西雙版納的橡膠林中，傣族社員正在割膠

龍門種種

凌　源

海天集

沒有到過黃河的龍門。不過，單看地圖，也可以想像到一點龍門的形勢。

黃河，流經山西、陝西的邊界，到了龍門附近，河面寬闊得像一個長湖。在地圖上就塗上了一片藍色。

這龍門所在，是在山西省河津縣的西北，陝西省韓城縣的東北。龍門面對着一片浩蕩的長湖，很像是一個吐水之口。

相傳「禹鑿龍門」，大禹導河至此，兩岸盡是峭壁，猶如一道窄門。「大河盤束於山峽間，至此山豁開，豁然奔放，聲如萬雷。」

在想像中，好像聽見那奔騰傾瀉的水聲，也許和大瀑布的雷鳴相似吧。

這樣的「聲如萬雷」的水聲，記得在貴州大疊水瀑布前面聽過。很願意想像龍門的水聲，比大疊水瀑要響。

四川省巴縣附，也有個「龍門」。看記載，這可是一個小型的「龍門」了。「山址有石中分，名曰『龍門』，可容小舟出入。」可容小舟出入，一是地方不大，二是水流不急。

四川省廣元縣的蔥嶺山上，也有個龍門。「其狀如門」，「龍門水」就從門中湧出。

四川省峨嵋縣的峨嵋山，還有個「龍門」，這個「龍門」的形勢，頗有可觀：「兩崖峽削，對山瀑布飛泉，直下百餘丈。」

除此之外，還有許多地方都有「龍門」。大概凡是兩岸峭壁險峙，有水流過其間的地方，都可以叫做龍門吧。

如此說來，昆明西山的「龍門」，就只有一扇了。

西山的「龍門」之名，可能來自它的峭壁。這峭壁，又高又陡，和水面垂直。在「萬紫千紅」片中，可以看出它的雄姿。

西山的峭壁，如果從正面拍攝就顯不出它的特色。人們說，昆明西山，像個睡美人。這是從正面遠觀，看不出龍門的勝景。而「萬紫千紅」……

魁北克宣佈禁英語
限以法語為官方語言　五年內取締英語招牌商標

東翻西看集

廣東中山是糧倉

竟有此理！

天羅地網雌雄賊
(Dirty Mary Crazy Larry)

獨唱唱片「北京頌歌」

中國見聞錄
第十二章　自下而上

星湖夏收（銅筆畫）　潘錫鳴

大公園

我亞運選手加緊集訓 各練習場上熱氣騰騰

在敢於革新的刻苦訓練中，運動員的技術水平有不同程度的提高，射擊、田徑、游泳運動員打破了一批全國紀錄。

【中國新聞社北京九日電】我國參加第七屆亞洲運動會的運動員在毛主席無產階級革命路線指引下，在批林批孔運動的推動下，革命精神煥發，鬥志昂揚，正在加緊進行準備，各集訓隊訓練場上呈現着熱氣騰騰的景象。

我國參加亞運會十四個項目的運動員們陸續結束後，準備參加亞運會的運動員們滿懷革命豪情地開始了集中訓練生活。集訓中，他們深入批林批孔，認真學習馬列著作、毛主席著作，學習黨中央有關批林批孔文件，以及「友誼第一，比賽第二」的方針。他們結合體育戰線兩個階級、兩條路線鬥爭的實際，深入批判林彪效法孔老二「克己復禮」的反動綱領，批判林彪修正主義路線的極右實質。還深入批判了錦標主義、技術第一等修正主義黑貨，通過學習和革命大批判，運動員的階級鬥爭和路線鬥爭的覺悟有了進一步提高，一致表示：要經常想到毛主席、黨中央對我們的無限關懷，要經常想到祖國人民和世界革命人民對我們的支持和希望，在亞運會上努力增進同亞洲各國人民和運動員之間的友誼。羽毛球運動員陳玉娘說得好：「在當前大好的國際形勢下，我們參加亞運會，一定要認真貫徹『友誼第一，比賽第二』的方針，為增強亞洲各國人民的友誼和團結，發展亞洲體育事業作出貢獻。」

集訓隊的運動員們把參加亞運會的美好願望，體現在行動中。集訓以來，雖然正值北京的盛夏時節，但是他們不顧天熱，互幫互學，抓緊時間進行身體、技術、戰術訓練。不論在驕陽暴曬下的田徑、足球、籃球場上，或是在暑氣悶人的籃、排、乒乓、羽毛球和體操、舉重、摔跤、擊劍的練習館裏，運動員們一個個汗流浹背，揮汗如雨。自行車運動員張立華，帶着傷，堅持在烈日下進行大運動量訓練，集訓隊員們很受感動，紛紛表示要向老運動員學習。運動員們堅持嚴格訓練，嚴格要求，實行大運動量的訓練。在訓練應該結束的時候人們往往可以看到短跑運動員再來個衝刺，跨欄運動員又飛越過一排欄架，籃球運動員又投進幾個球。

集訓隊的運動員們破除迷信，解放思想，發揚敢想、敢幹、敢於革新的精神，結合自己的實際情況，在為革命大幹、苦練的同時，還注意改進技術，提高技巧和水平。十四歲的少年體操運動員辛桂秋比較熟練地掌握了平衡木上側手翻前空翻的高難動作。跳水運動員李孔政、謝才明的整套動作難度都有很大的提高。跳高運動員倪志欽從自己情況出發，借鑑中外跳高名手的動作，在教練員的分析和贊同下，確定了具有自己特點的背越式起跳動作。

在敢於革新、勇闖新路的刻苦訓練實踐中，集訓運動員的運動技術水平也有了不同程度的提高。如冷桂英、郝克發、魯長希、梁秀瓊等一些射擊、田徑、游泳運動員，在這段集訓時期內，已經打破了一批全國紀錄。

這次集訓工作的有關人員、教練員、陪練人員、工作人員和場地工人們，也都認真負責地完成各自的任務。他們為了增進亞洲各國運動員的友誼、團結，為迎接亞運會出一份力而感到高興。不少不出國參加亞運會的教練員、運動員也都自願幫助訓練、陪練。

目前，我國參加亞運會的十四個項目的運動員，在深入、普及、持久開展的批林批孔運動的推動下，不斷提高路線覺悟，發揚繼續革命的精神，充分利用賽前時間進行訓練。他們帶着中國人民委託，決心在同各國運動員的交往和比賽中，增進友誼，加強團結，交流經驗，互相學習，共同努力，為把亞運會開成一個團結友好的盛會貢獻力量。

中國女運動員練習跨欄技術

亞運中國日本 田徑成績一覽



翻查過去六屆亞運紀錄，及一些手頭上的資料，列出下列的亞運、中國、日本及其他較為接近的紀錄，提供給讀者參考。

表中的首項是亞運紀錄，括弧內為創紀錄的年份；至於中國成績一欄，是將今次中國田徑代表的近績列出，其中有些是全國紀錄；至於日本成績一欄，基本上是日本參加亞運選拔賽成績，有些則是日本選手最近創出的較選拔賽更好的紀錄；最後一欄則就手上資料，列出其他國家運動員較為接近的紀錄，還有一些其他運動員的成績因版面關係，只擇其最佳成績著。

百一高欄的紀錄，我國運動員祖麟的成績是十三秒五，此外還有一名較新的運動員賴偉文，紀錄是十三秒七，在表內並未列出，以賴偉文的成績，比之亞運紀錄的十四秒三還快了〇點六秒。至於跳遠、三級跳方面，孫景明是新人，成績未有正式公佈，只是列出他曾到巴基斯坦比賽的成績。我國在跳遠及三級跳的全國紀錄是七公尺七二（貫智楷）、十六公尺五八（田兆鈞），田兆鈞今次以教練身份到德黑蘭。

項目	亞運	中國	日本	其他近績
一百公尺	十秒四（六二年）	十秒一 余維立	十秒五 神野正英	十秒四 阿納特（泰）
二百公尺	二一秒一（七〇年）	二十秒八 余維立	二一秒四 友永義治	二十秒九 阿納特（泰）
四百公尺	四六秒五（五八年）	四七秒三 余維立	四七秒一 友永義治	四七秒七 賈律（星）
八百公尺	一分四七秒（七〇年）	一分五一秒（全國紀錄）	一分五一秒七 石井隆士	一分五一秒一 柏順闊（南朝鮮）
千五公尺	三分四七秒三（六六年）	三分四九秒（全國紀錄）	三分四五秒六 野呂進	三分四一秒一 原羅氏（巴）
五千公尺	十四分二二秒（六六年）	十四分二六秒六（全國紀錄）	十四分三秒 浜田安則	十四分三二秒二 羅沙（斯里蘭卡）
一萬公尺	二九分五五秒（七〇年）	卅分四秒六（全國紀錄）	二九分二四秒 磯端克明	卅一分九秒八 齊順竹（南朝鮮）
馬拉松	二時二二分三秒（七〇年）	（全國紀錄）	二時十六分五七秒四 原君健	二時二一分三秒
百一高欄	十四秒三（六二年）	十三秒五 祖麟	十四秒 大木繁男	十四秒三 鄭巴拉（馬）
四百中欄	五一秒七（六六年）	五一秒八（全國紀錄）	五二秒一 西村彰	五一秒四 裴沙（伊拉克）
三千障礙	八分四八秒九（七〇年）	八分五六秒六（全國紀錄）	八分三三秒八 小山隆治	—
四百接力	四十秒四（七〇年）	四十秒八（全國紀錄）	四一秒一（選拔賽）	四十秒六 新加坡
千六接力	三分九秒一（六六年）	三分一七秒（全國紀錄）	三分一五秒八（選拔賽）	三分一四秒七 菲律賓
跳高	二米〇八（六二年）	二米二九 倪志欽	二米一五 影井克弘	二米一四 辛哈（印度）
撐杆跳	四米八〇（七〇年）	五米〇一 蔡長希	五米 丹羽清	—
跳遠	七米六二（七〇年）	七米四四 孫景明	七米六七 川越孝悅	七米四五 辛哈（印度）
三級跳	十六米一一（七〇年）	十五米二〇 孫景明	十六米三六 井上敏明	十四米六七 泰亞（馬）
鉛球	十七米〇九（七〇年）	十七米三九 關福林	十六米三一 青木正純	十六米六九（伊朗）
鐵餅	五二米三三（七〇年）	五三米四八（全國紀錄）	五一米〇六 川崎清貴	—
標槍	七四米五六（六二年）	七八米一九 張豹	七四米五六 恩田實	—
鏈球	六七米〇八（七〇年）	六三米五〇 李賀彪	六四米八二 室伏重信	—
十項全能	七一〇一（五八年）	七一一五 黃學智	七〇〇三 鬼塚純一	六二六五 沙里薩盧

愉園今日開赴曼谷

在泰星馬三地比賽七場　一行球員中七人是香港隊代表

【本報訊】愉園足球隊繼上月訪問菲律賓後，又往泰國、新加坡、馬來西亞作為期十九天的七場訪問比賽，一行二十八人於今天中午十二時乘搭暹邏航空公司客機先往曼谷。

愉園上月訪菲，三戰三捷，取得較理想的成績。此次先後到泰國、新加坡、馬來西亞訪問，目的是與當地球隊加強聯繫，促進友誼。

從人選看除主將如朱柏和、張子岱、趙汝亮、鍾楚維、林英傑、余國傑、劉榮棠等等外，「新姑爺仔」周榮、胡沃基、吳炳南、周啟然都有隨隊，實力相當完整。

曼谷是遠征的首站，比賽兩場，首場於本月十一日（星期日），次場於十三日（星期二）舉行，比賽的對手尚未獲悉，第二站於十四日到新加坡，十五日進行比賽。十七日拉隊到馬來西亞，十八日在吉隆坡比賽，二十日在彭亨，廿五（就廿七）日在檳城。各場比賽的對手都是當地球隊。該隊預定於本月二十九日返港。

愉園陣中有七名球員是參加今屆獻迪卡邀請賽的香港代表隊主將，為了今次星、馬、泰的遠征，近半個月來，留港的球員加緊操練，希望取得較好的成績。愉園職、球員名單如下：

名譽領隊霍英東、顏同珍；領隊倪展歡；副領隊簡煥章、林保濃；秘書張明，英文秘書霍誠寶，管理林熹楨，隊醫陳志英。教練梁子明，副教練黃根旭；隊長張子岱；球員朱柏和、盧德權、林英傑、黎新祥、趙雨亮、吳炳南、黃文光、周啟然、鄭國根、胡沃基、周志雄、吳汝賢、黃永生、余國傑、鍾楚維、劉榮棠、周榮、吳炳南。

球員註冊紙一批又回籠

【本報訊】前晚兩天，有七間會派人到足總領取球員註冊紙，計九巴、南華、友邦、斯達新各六張，鳥影一張，中青三張，東華十八張。另有四間球會將球員註冊紙送入辦理註冊手續。它們的球員是：

市政：劉子威、蘇紹源、周興城、陸國雄、麥樹泉、張權、陳寶榮、任國安、何炳新、鄧富強、王石雄、袁憲文、黃達誠、李榮招、楊煜瓊、陳洪喜、梁漢添、周學進、黎耀清、繆燦輝、區影年。

九巴：鄒國權、崔炯泉、劉韶南、甘鎮忠。

斯達新：張展鵬、李國良、張逢喜、蘇漢傑、葉添強。

五一七：容國雄、麥洪、鄭本強、曾耀強、黃煜燊、黃國輝、趙振安、鄭伯釗、郭伯剛、楊作鈴、危松勳、鄭崑石。

乒賽戰果

【本報訊】全港公開團體乒乓球賽，昨晚有五場在乒總會所上演，戰果是：男初組捷進勝華英五比〇，多餘勝何文田五比一；男初組中大A勝教聯五比〇，五傑勝德士鈕五比〇；男青C組銀鷹勝福建五比〇。

體壇漫筆

「金禧杯賽」改名

足總今屆將「金禧杯賽」易名「足總杯賽」，這是必要而且適當及時的。因為「金禧杯賽」乃為足總成立五十周年而設，和「金禧」對老夫老妻慶祝「金婚」紀念意思相同，但只能一次過，而不可能有一次以上。足總自有此項杯賽以來，竟然年年「金禧」，年年照打，幾乎打過了「禧」。這是說，如果打到「鑽禧」或什麼「禧」之年，仍然「金禧」如故，那就不僅毫無意義，而且太離譜了。

所以我說，足總為「金禧杯賽」改名是必要的；至於「適當及時」，則指雖然遲了好多年，但未為晚，仍可補救。「足總杯賽」一道四個字，既可不受年期限制，且又「足總」個「杯」，長打長有，不是比名「七杯」「物杯」更好嗎？

足總在將「金禧杯賽」改名之同時，還考慮模仿世界杯賽，改為十六隊分四組作循環初賽，然後產生八強，分兩組角逐；再由出線的四強來決定冠亞季殿名次。這辦法未嘗不好，但卻限於甲組隊數不足，可能要從乙丙組先打初級賽，以待產生首次名，才可湊成十六隊。除此之外，有無其他辦法，就要足總的「聯賽小組」多動腦筋了。

消防退出聯賽 將可成為事實

張樹成已經透露消息

【本報訊】消防足球隊退出今屆甲組聯賽，將成事實。雖然該隊至今尚未正式通知足總，但該會主席張樹成已經透露了上述消息。消防過去一連數屆，都因熱中於職業比賽

元朗統帥昨宴球員

【本報訊】元朗足球隊來屆依然以去屆原班人馬為主，只邀請會將文錦棠回防，後防實力較為穩健，此外元朗邀請未永勝擔任教練，搞好訓練工作。元朗已於上月底開始在元朗球場集訓。

元朗為了檢閱已隊實力，準備約友會比賽，本月十六日友賽精工，十九日還將與另一甲組隊友賽。

昨晚，元朗統帥黃松泉設宴招待元朗職、球員，介紹各人與鍾逸傑見面。

福建乒賽消息

【本報訊】福建杯團體乒乓球賽，今晚有四場在福建商會舉行，秩序是：七時一刻，福艦對藝雄、朗園對康仁；八時三刻，綠聯對備勝，商餘A對珠寶。

昨晚舉行的四場比賽，戰果是：日力勝建青五比二，雙司勝銀保C五比〇，湊華B勝元青五比〇，星友勝綵雄五比〇。

第七屆亞運會日本代表團各項比賽人數（包括男女選手及職員）如下：

田徑五十二人，游泳三十四人，水球十二人，足球二十人，網球九人，拳擊七人，排球二十六人，籃球二十四人，體操十七人，舉重十三人，擊劍十五人，乒乓十一人，單車十人，射擊十八人，羽毛球十八人，步槍射擊六人，代表團職員五人，總數三百二十八人。

十八名球員兩名職員 日亞運足球隊組成

日代表團廿四日赴伊朗

【本報訊】據東京消息：日本足球總會於八日宣佈了參加第七屆亞運會足球代表隊名單，全團共二十人，其中兩人為職員。

今次十八名足球選手中，釜本、小城、橫山三為第三次代表日本參加亞運足球賽。他們三人及足利、雜井等五人曾於日前代表日本與西德柏林哈達隊比賽。

至此，日本參加亞運會十六項比賽的運動員名單已全部宣佈，全團共三百二十八人（職員三十九人、男選手二百零九人、女選手八十人），代表團總團長為團島重人。此外，還有代表日本到亞運會參加工作的職員十四人、裁判二十三人、評判員二十八人。

日本代表團將於二十三日下午三時舉行出發儀式，翌日（二十四日）上午八時乘日航機飛赴德黑蘭。

過去六屆，日本一直囊括了亞運會的金牌，在第六屆（一九七〇年在曼谷舉行），日本就取得了十三項比賽中一百三十七面金牌的七十四面，銀牌四十七面，銅牌二十三面。南朝鮮第二，獲得金牌十八面，銀牌十三面，銅牌二十三面。

足球代表團名單如下：

領隊長沼健；教練平木隆三；球員：門將橫山謙三（三十一歲）、瀨田龍彥（二十二歲），後衛小城得達（三十一歲）、大仁邦彌（二十九歲）、落合弘（二十八歲）、今井敬三（二十六歲）、川上信夫（二十三歲）、古田篤良（二十一歲）、石井茂巳（二十一歲），中衛吉村大志郎（二十六歲）、平澤周策（二十五歲）、荒井公三（二十三歲）、永井良和（二十四歲）、西野朗（十九歲），前鋒釜本邦茂（三十歲）、高林敏夫（二十二歲）、渡邊三男（二十一歲）。日本隊平均年齡是二十四點五歲。

摩托水運今日預賽

【本報訊】摩托車業職工總會康樂部舉辦一九七四年度摩托工人水上運動會，在九龍黃大仙摩士泳池舉行。八月十日作預賽，由正午十二時開始至晚上十時，八月十七日進行決賽，由下午三時開始至晚上十時。是屆參加水上運動的工人比歷屆多，賽會為照顧早、夜更工人能順利進行預賽，定了三段時間進行，第一段由十二時起，第二段由三時起，第三段由六時起至九時止。

電話今試腳

【本報訊】電話組班基本完成，本月一日已開始晨操。

據統帥陳棟球表示，電話球員技術平平，因此必須加強操練，現在每逢星期一、三、五在維多利亞公園晨操。今天下午在獅子山球場與小球隊比賽，下星期四與香港大學球隊作友誼賽。

陳棟球表示，電話的門將較弱，有意物色一名新手培養。

特稿

從小鍛鍊 茁壯成長

記南寧市青少年和兒童的游泳活動

中國新聞社 衛國

四季常青的廣西南寧市，在毛主席冬泳過的邕江河上，每當朝陽初升的早晨，都有成群結隊的青少年和兒童來這裏游泳。最近，我們走訪了南寧市的一些中、小學校和幼兒園，了解到他們許多有關游泳的事跡。

祖國南疆的新苗

在南寧市的許多幼兒園裏，體育活動十分活躍。看過南寧邕寧電廠幼兒園兒童游泳表演的人，都讚揚他們不愧是祖國南疆的游泳新苗。這個幼兒園的五十多名兒童中，會游泳的就佔半數以上。從這個幼兒園升入小學的兒童，先後已有三十多人參加過全市、全自治區和全國少年兒童游泳比賽。

幼苗茁壯，全靠雨露陽光。這個幼兒園的游泳運動開展得比較好。這是工人、教師和家長們用毛澤東思想哺育他們的結果。工人曾佑，對兒童們的游泳十分關懷。他自告奮勇地擔任游泳教練，經常利用業餘時間，輔導兒童們進行訓練。每當發現兒童們怕水、怕冷時，他就以毛主席冬泳邕江和暢遊長江的偉大實踐，激勵兒童們勇敢地學習和訓練。是廠裏游泳的積極分子，每年都參加紀念毛主席暢遊長江活動，他以自己的切身體會，鼓勵他的兩個女兒從小學習游泳。今年一月七日他還帶着兩個女兒參加了渡邕江的行列，暢遊邕江。工人王國明，經常教育他在幼兒園的兩個女兒：「要向解放軍叔叔學習，從小練好游泳本領，長大參軍打敵人。」這個幼兒園的兒童們，就是這樣在毛澤東思想陽光雨露哺育下，一個個地學會了游泳，一批批茁壯成長，取得了可喜的成績。

碧波紅心

在南寧，小學生的游泳活動更是生機勃勃。南寧市延安路第二小學就是開展得較好的學校之一。這個學校的學生從一九六九年以來，遵照毛主席關於「身體好，學習好，工作好」的教導，一年四季堅持游泳鍛鍊。全校每周有一節游泳課，校內還組織了少年兒童游泳隊，每班都有游泳隊員。現在，全校八百多名少年兒童中，有三分之二學會了游泳。一九七一年以來，參加了冬泳橫渡邕江活動的共有七百二十多人次。在為紀念毛主席暢遊長江而舉行的游泳活動中，先後有十七個紅小兵游完了全程三十二華里，其中最小的只有八歲。

（上）

華人新秀泳結束 南華奪得總錦標

【本報訊】泳聯主辦的第十一屆華人新秀游泳賽，昨晚在摩里臣山泳池舉行決賽，結果，南華奪得全場總錦標，男子組冠軍南華、亞軍海天、季軍東方；女子組冠軍海天、亞軍南華、季軍東方。

昨天十八項決賽，有四項刷新大會紀錄。男子二百公尺個人四式，南華的鄭迪明以二分四〇秒五破他本人在預賽時所創的二分四一秒一的大會紀錄。男子一百公尺背泳，南華的葉德榮以一分十秒九破他本人在預賽時所創的一分一二秒六的大會紀錄。男子一百公尺蝴蝶式，南華的鄭迪明以一分八秒破他本人在預賽時所創的一分九秒八的大會紀錄。男子四百公尺四式接力，南華以五分一秒八破它在去年所創的五分一一秒的大會紀錄。

單打足球隊今往澳友賽

【本報訊】單打足球隊今天上午九時半乘水翼船往澳門，與當地球隊作友誼賽，星期日下午五時返港。

名單如下：

港對南洋出口貿易近有旺季遲臨之勢
泰星馬菲與印尼訂貨均減縮

特寫

直到目前爲止，南洋各地市場的買家，向香港採訂貨大勢上繼續減縮，尚未見有回增的跡象。這情形比去年同期大爲遜色，顯示今年對南洋各地出口貿易的淡季延長而旺季遲臨。

以往年的貿易習慣來說，每年七月以後，南洋各地市場的買家來單，辦貨便漸轉活躍。適在泰國等市場因需要備貨應付雨季過後的市場需求，在印尼及新加坡、馬來西亞等則需要辦貨供應「掛沙月」，在非律賓市場則颱風季過後便是旺月。可是，近日南洋各地市場買家向港扯貨一般表現頗爲矜淡，較爲顯著的例子，如泰國減低三百多種貨物入口稅率，其中有少數亦是須特有由港輸去的貨物，然而對該地買家來單訂貨未見起着一些的刺激作用，反而來單繼續減少。

在輸往新加坡和馬來西亞的貨物，即使當地商人已開始向港購辦一些中元節應節貨，但去貨大勢不增反減，因其他通常去銷貨輸去繼續減少的關係。印尼自禁止棉紗入口以後，當地市場的棉紗市價不但沒有回升，且反告下跌，牽引到其他混紡紗和快把紗價亦下跌，以致棉紗固然已停止訂貨（直接用家本來可以申請輸入，但輸入反不如在當地市場買現貨合算，所以沒有來貨），其他混紡紗及快把紗的採訂亦大爲減少了。

南洋各地市場的買家在近兩年來向港採購的貨物，比從前有些變化。從前是以採購港製成品和轉口的中國土產品爲主，近兩年來這些貨品已降爲次要的去銷商品，而以另兩類貨品取代了主要去銷貨的地位，這就是一類是半製品如各類紗、建築材料、工業用的機器和配件、化學原料、或是工業用的輔助原料（雜品），包括港製品和轉口貨在內。與一類是世界性供應緊張或是南洋市場較感缺乏的貨品。去年南洋市場買家向港購貨所以活躍一時，除一般性貨品購買增多之外，就是當時利用香港市場有現貨供應，轉來港購買當時世界性供應緊張的貨品如五金、棉紗、塑膠、紙張等大增的關係。

今年來，南洋各地經濟情勢大概不差，由於去年南洋各地土產品如膠、錫、椰產品、米及石油等在國際市場價格頗好，南洋各地的外匯收入多有增進，所以當前對南洋各地市場輸出貿易淡季延長的原因也和往年有所不同。今年淡季所以延長，主要原因是有些在去年供應緊張價格上漲，今年變成滯銷價落，南洋各地買家對現貨的需求不急，少來採辦，辦去也無甚利潤可圖，像各類紗是一個例子。同時，由於過去的貨價上漲，近來南洋各地的中小工廠所生產日用物品一般都銷市（在當地市場）下降，因此，對於工業需用的半製品及工業用機器配件、化學原料、工業用雜品的需求亦趨減縮。

另一方面，近日西方世界普遍通貨膨脹、銀根緊紐、利息高漲，南洋各地市場亦不免有此現象，如泰國市場就表現較爲顯著。銀根緊紐，就使南洋各地市場入口商的輸入活動受到約束。

就上述情況看來，今年南洋各地市場買家向港扯購淡季延長，是與當地經濟情況關係較少，倒是受近日西方市場有些貨下跌和銀根緊紐利息提高等情況的影響較大。因之，將來進入旺季期間的輸出情況發展如何，就難於逆料了。

蘇船不擇手段競爭 搶運由港輸歐貨物
不少船公司對此表不滿

【本報訊】蘇聯船隻以低廉運費從香港搶收貨物運往歐洲各地，現已使一般行走港—歐線的西方國家船隻備受競爭威脅。不少航商都對蘇聯船不擇手段搶收貨物的行徑表示不滿。

據航商指出，目前每月約有三、四班蘇聯船來港，收貨運往海參威，在當地轉將貨物載上火車，經由西伯利亞鐵路駁運往莫斯科及其他歐洲港口。這些蘇聯船每班約載出貨物三、四千噸，比別國一些載貨輪目前由港載貨往歐洲的數量約超出一倍。其所以如此，主要是由於蘇聯船公司及鐵路局搶收這些海陸駁運的貨物，運費減低。此間航商認爲，蘇聯公司不擇手段和不計成本地搶收貨物運往歐洲，使他們感到恐慌。因爲按照一般船公司的經營成本來計算，把港—歐線運費削降來搶收貨物的做法，無論如何都是吃虧本的。

據悉，蘇聯現在在港不僅已設立一家「貨運服務公司」，專收貨箱貨物用海陸駁運的方式運往歐洲各地，而且它還物色了約十家公司分頭代它兜接貨物出口。此外，蘇聯公司還分別在日本、台灣等地大事活動，從當地搶收貨箱貨物經由西伯利亞鐵路駁運往歐洲。據航商指出，目前蘇聯船駁運台灣貨物往歐洲的數量，比諸由香港駁運往歐洲的數額還要多。

至於蘇聯船以「大減價」手法從日本搶收貨物運往美國港口，則早已被日本航商公開抨擊了。

現在蘇聯船從香港開往美國西岸港口，也已從初時的每月兩班加至三、四班。它也是以「廉收運費」爲搶收貨物的主要手段的。據航商說，蘇聯船載貨往美國西岸所收的運費，約比一般公會船低廉二成半到三成。

國際機票加價 旅遊勢受影響
年來加三次共增一成八 預料全年共加達二成五

【本報訊】據旅遊業商人估計，今年全年外國遊客來港所負擔的飛機票價，將會比去年增加百分之二十五。這對於香港旅遊生意，勢將有不利影響。

在今年一月、四月和七月份內，參加「國際空運協會」的各家航空公司，已分三次共提高機票價格百分之十八。據有消息傳出，在今年年底之前，飛機票價還會再加百分之七，即全年共加價約百分之二十五。

今年機票價格的漲幅特別大，是與西方通貨膨脹加劇、主要貨幣實值低貶和燃油價格提高等因素密切有關的。

除了機票漲價之外，美、日、英國的經濟活動下降，人民真正收入普遍減少，這更是竟成港商對今年旅遊生意不甚樂觀的一個重要原因。特別是佔來港遊客總數三分一以上的日本遊客，近數月來港的人數已急降一成多至二成，美、英遊客來港人數亦減，這對於酒店和旅遊區商店的生意都已影響甚大。此間有些酒店的房間出租率，現竟低至三成到五成。一些大酒店已把較低層的房間拆除，改裝成商場舖位出租，藉以增加收入。有些酒店餐廳所供應的自助餐，現在大多數顧客都是本地居民，外國遊客只佔少數而已。某酒店集團在今年上半年內，所獲純利比去年同期的增百分之十三，此數尚比今年上半年香港通貨膨脹率約達百分之十九爲少。其他一些規模較小的二、三流酒店，要增加純利就更不容易了。

紐約美棉回降

【本報訊】據外電報道，紐約棉花市場星期四期貨價格下跌，二號棉花期貨收市時每包下跌一·二五至六·五美元不等。全日成交約共一千八百五十包。以下爲該日的各月份期貨收市價（以磅與仙計）：十月份五三·一；十二月份五三·七五；三月份五三·九五；五月份報價五四·七五；七月份報價五五·七；十月份報價五五·六；十二月份報價五五·一五。

外匯並無供應 金邊訂貨停滯
食品日用品新單極少來

【本報訊】金邊停止了批出自備外匯輸入新證，而供售外匯輸入未恢復正常，日來金邊商寄來新單暫告停滯，惟舊訂貨照常輸去。

據貿易商消息，金邊入口商在最近幾天寄來新訂單甚停滯狀態，無論食用物品與日用必需品都暫無新單落行。惟日前已寄來訂單的舊訂貨，日來如常付船運去。

金邊商人近日新單來港所以暫是停滯，原因是金邊已於一兩週前停止了批出自備外匯輸入准許證，從前批准的證已使用了大部分，剩下未用的持有者實不想動用。另一方面，金邊雖說有外匯供售給商人，但迄未見有較大宗的供售，所以金邊入口商向外訂貨的活動暫時不易進行。

金邊入口商目前來單訂購而近日尚如常付船運去的貨品，計有食用物品和日用必需物品，但近來從港運去金邊的大宗貨物，還是轉口的美國物資，而不是金邊商人的新訂貨。

美輸入生絲大減

【本報訊】據法新社紐約八日消息，七月份美國進口的生絲大減，只爲一百九十包，比較六月份爲三百七十五包而去年七月份爲五十五包。

七月份輸入額中，包括三十包來自日本，三十包來自南朝鮮，七十五包來自中國及五十五包來自其他地區。

同一時期交貨的絲，包括轉口在內共爲二百六十九包，而六月份及去年七月份爲二百八十八包及五百七十七包。其中三十包來自日本，四十五包來自南朝鮮，九十五包來自中國及九十九包來自其他地區。

至七月三十一日止，美國生絲庫存爲六百零一包，六月份爲六百八十包，而去年七月份爲九百八十三包。

生油價上揚
非洲貨轉手漲勢烈

【本報訊】由於需求增加而現貨供應日疏，香港市場上的花生油現貨價格，近日節節上升。

據食油進口商消息，香港市場上的花生油現貨價格，自上月下旬以來，急劇上升。以非洲皇冠牌轉手現貨爲例，大約三個月前每擔三百一十五元，七月二十三日每擔三百三十八元，七月二十七日一躍而爲每擔三百六十元，七月三十日及八月三日均成出每擔三百六十八元，近日保持爲每擔三百六十六元。

在非洲皇冠牌花生油轉手現貨價格急劇上漲的影響下，行上的中國濃香花生油轉手現貨價格也上揚，前天一批一百五十桶成每擔三百六十八元，另一批十餘桶成每擔三百七十元，爲榨油廠所吸入。

據悉，非洲皇冠牌花生油轉手現貨價格近來所以大漲，主要原因有二，一是製餅業臨於中秋節漸近，需要購買這種花生油製月餅；之二是今年非洲的花生油新貨，至今未有實盤，香港市場上這種花生油的存貨現貨，多賣出一桶便少一桶。

造成目前香港市場花生油現貨疏、價格高的其他原因，是泰國花生油近來缺貨到港，其出口前景如何，目前並不明朗。據悉，前些時，香港個別榨油廠曾從泰國輸入花生油，但是近十天左右，可能是因泰國花生油的出口手續有些變更，香港比過去有所經銷泰國花生油的進口商暫停售貨。另有一些進口商，近日雖以每擔三百三十一元及三百三十四元的價格，售出泰國花生油一百桶，本月內付運，但是這些貨能否依期在泰國裝運出口，據說買家也無十分把握。另有一批泰國花生油期貨近日成盤，共一百桶，其中本月內付運的每擔三百三十五元，九月份付運的每擔三百三十八元，情況同上。

香港的榨油廠，一向是直接向曼谷購買花生油的，它們近在香港市場上吸購中國濃香花生油轉手現貨，使香港油行中更多的人相信，目前泰國花生油出口可能有問題。

目前，香港市場上的花生油現貨價格，創下了過去少見的高紀錄，但據行內一些商人預料，如果需求多而供應少的情況進一步發展，其價格可能進一步上升。

雲南蘋果已上市
江蘇巴梨昨開盤 水蜜桃西瓜等均暢銷

【本報訊】首批巴梨昨天由江蘇運到。雲南富麗蘋和青蘋開始上市。西瓜陸續成出。

江蘇巴梨昨天上市的色新鮮，每擔成價約一百一十元。同時成出的還有江蘇玉露水蜜桃，特級貨每簍成七元，甲級貨成五元，每個重約四、五兩，貨五毫。

雲南富麗蘋果和青蘋亦開始上市，富麗蘋每箱（重八公斤）成十四元，青蘋每箱成八元。由貴州運來的，富麗蘋和紅星蘋仍暢銷，前者每盒成二十四元，後者每盒成三十一元。

杭州蜜梨續到，特級貨每箱（重十公斤）成三十四元，甲級貨成二十九元，乙級貨成二十四元。

西瓜來貨仍多，除河南、湖南、青島等陸續有貨運到外，汕頭西瓜亦復運到一批。因爲天氣炎熱，交投異常搶手。湖南無核西瓜每擔成七十元，汕頭長型西瓜每擔成六十元，河南貨成四十五元，青島貨每擔以五十元成出。

日本紡織工業 決定長期減產
昨起卅二種貨免價管制

【本報訊】據外電報道，由於先前決定的減少開工不能取得成效，日本紡織業星期二一致決定作長期停工減產的措施。

據稱，各紡織廠均表示同意在八月中旬，連續兩星期停工，而迄十月爲止的這三個月間，總共停工三十天至四十天，以將滯過份庫存額，重新建立正常市況。

這次停工減產措施，不僅中小紡織廠同意，而較大型的如東洋紡織、鐘淵紡織、尤尼奇卡紡織等均同樣實行。

又日本大阪區的人造纖維製品、毛毯、毛巾業，決定自本月十一日起實施一週兩天停工措施，減產率達百分之三十。

又日本政府將在本星期五取消三十二種主要工業原料及日用必需品的現行價格管制，其中包括鋼鐵製品、醬油及啤酒等。

美元匯價報高
賣價兌港幣五〇六點五 英法西德星馬匯均改低

【本報訊】美國總統尼克松宣佈辭職影響，美元在西歐貨幣市場上猛漲，例如在倫敦的美元兌英鎊價，由每鎊可兌二·三七六和二·三七七美元，改爲只兌二·三六和二·三六七美元。影響所及，昨日此間美匯銀行買賣價改高，每百美元比前多兌〇·〇二五港元，英匯則改低，每鎊比前少兌〇·〇一五港元。

其他外匯價亦互有起跌，其中澳洲匯、加匯、瑞士匯、新西蘭匯和南非匯帶升，西德匯、法國匯和星馬匯等則調低。以下爲各種外匯兌港幣新價：

美匯買價：五〇六·五；賣價：五〇二·五。[illegible]

又，人民幣兌港幣牌價昨亦有改動，由每百港元兌人民幣三八·二八元改爲三八·五一元。

股票市場交投略增
成交總值超過四千萬元 恒生指數卻跌二點三一

【本報訊】昨日股價微降，交投略增。金價續降，成交也再減少。

四個市場股票昨日成交，共值四千零一十四萬元，其中九龍佔五百一十五萬，金銀佔一千一百五十三萬，遠東佔一千九百一十八萬，香港佔七百二十八萬。比前天增八百二十萬。

昨日恒生指數跌二點三一，跌爲三三三點一一。遠東指數跌十五點三三，跌爲一六零二點二。金銀綜合指數跌零點一三，跌爲二九點七。金指數跌零點一九，跌爲二九點五。銀指數則升零點零五，升爲三三點六一。

昨日成交的各項股票，怡和股跌的數碼稍大，每份跌五毫，跌爲二十三元二。九龍倉及九龍股各跌三毫，前者跌爲十五元七，後者跌爲十四元二。怡和證券和大酒店股各跌一毫半，前者跌爲六元六，後者跌爲六元半。和記股跌半毫，跌爲五元四五。

本週四天交易中，四個市場股票成交，共值一億三千五百四十九萬元，其中九龍佔八百七十萬，金銀佔三千五百三十八萬，遠東佔六千四百六十四萬，香港佔二千六百七十七萬，比上週的五日交投少八千四百四十七萬，顯然是減少了。

本週股價總的情況仍跌，其中恒生指數跌八點零九，遠東指數跌三十點四三，金銀綜合指數跌零點四二，金指數跌零點四八，銀指數跌零點二六。

本週股價下跌的幅數比上週縮小，交投比上週更疏。同時，股價之跌，主要因週三傳出尼克松辭職及英國股票跌創五十年新低價，以致大跌十二點所造成。可見大市的基本情形依舊是牛皮市。

大市所以繼續大牛皮，主要的是人們對尼克松辭職對股市影響有兩種相反的看法，有人認爲利好，有人認爲利淡，事實上直接受影響的美國股票則先漲後跌。其次，銀行同業拆息一路拔升，這對股市不利。但不少人覺得股價太低，寧可不買賣，炒家又被綁了一批資金，及以市價不穩定，故買賣亦減，大市因之牛皮。市情仍有待變之勢。

港金跌破九百
昨日每兩下跌二十多元

【本報訊】昨日九九金價跌破了九字大關，每兩比前一下子降了廿多元，飾黃金價每兩更跌了卅元，爲九二〇元。

據金融界人士說，昨日香港金價大跌，主要是受美國總統尼克松辭職的消息所刺激。因爲隨着該消息的傳出，美元在西歐一些主要外匯市場上猛升，而美元上升的理由被說爲今後美國經濟可能會好些，於是歐洲金價相對下降，倫敦金價在本週四交士跌至一五二美元，較前跌了二·五美元，此間金價就被牽落。

九九金昨以八九八開出頭盤，比上日收市價跌了十八元；之後，[illegible]

金融界人士又指出，目前歐洲金價本來已呈起跌不定的姿態，這是受國際市場一些投機家從中活動所影響，他們依機高價拋，低價入，隨時牽動金價，所以這裏金價目前亦反覆不定。短期內此間金價如何走法，業內人士認爲尚要看歐洲金融貨幣的變化而定。

銀行折息仍堅企
週息一分零二五

【本報訊】昨日銀行同業拆息仍企在週息一分零二五，反映出來借的銀行依然不少。據銀行人士說，歐洲美元利率仍屬高昂，一個月期者爲一分三厘。

怡和證券淨值

【本報訊】怡和證券有限公司在八日宣佈，一九七四年七月三十一日收市時，該公司股票未審核之資產淨值每股爲港幣八元七角二仙（扣除建議派發之末期息每股二角二仙）。此乃按其各項投資在當日之市價計算而成。

泰公佈五種辦法
限制黃豆渣出口

【曼谷九日航訊】據泰國商業部外貿廳公佈稱，該廳特別規定黃豆渣出口辦法如下：一、出口者必須是採購黃豆爲生產原料的工廠，並且要正當開工生產；二、批准出口的黃豆渣，其數量爲存貨數量的百分之五十（根據七月份存量計算），八月份起的出口爲生產量的百分之二十；三、凡要出口者必須在每個月的頭五天內向該廳報告生產及銷售情況；四、出口者必須保證如有飼料廠要求採購豆渣時，必須以適當價格售予飼料廠；五、如果工廠自己不出口豆渣，可以委託他人進行出口，但一樣要實行第四項保證。

各地商情

美穀物價再降 黃豆亦走下游
受經紀行拋售影響 倫敦錫價變化依然甚微

【本報訊】據美聯社芝加哥八日電，穀物及黃豆的期貨價格，星期四大幅下跌，玉米後市略升而不致大跌，其餘商品均大幅下跌。

玉米及小麥遭到經紀行的拋售壓力，黃豆價格下跌是因爲一份私人預測黃豆收成可達十三億六千六百萬英斗，比以往所預測均多。

收市時，小麥每英斗約跌五至五十美仙；九月份貨爲四點四五美元。玉米每英斗跌一至五美仙；九月份貨爲三點六三五美元。燕麥跌了六美仙；九月份貨爲一點七四二五美元。黃豆跌了三十美仙；八月份貨爲四·一八五美元。

又據合衆國際社芝加哥八日電，芝加哥貿易處星期四收市時，小麥、燕麥及黃豆均告下跌，玉米行情則較混亂。小麥跌三至十四美仙，玉米跌了六美仙及漲半美仙，燕麥跌六美仙至六·二五美仙，黃豆跌三十至三十二美仙不等。

小麥在較後時因價格回升，而使成交價略見提高。玉米一如小麥的情況，在接近收市時略升，該日數目隨到當地的吸購消息。

◆該日價格全日下跌的原因可能是尼克松總統的辭職所致。

黃豆市跌是因爲「萊斯利」的產量估計報道黃豆收成比先前預測爲多，而在黃豆產區的天氣已在好轉。

據美聯社倫敦八日電，星期四在倫敦金屬交易所的錫價略有變動。普通級的現貨錫收市價爲每噸三七一五—三七二五鎊，比星期三收市的三七二〇—三七四〇鎊下跌。結算價爲三七四〇鎊，全日成交額爲一千三百五十噸，比先一日的三千七五鎊上升，收市時市勢平穩。

高級錫方面全日成交了二千五百噸，收市前市勢平平。一個月期貨錫收市時每噸比先一日價格上升，由三七四〇—三七五〇鎊升爲三七六〇—三七七〇鎊。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
安保	ASIAN EXPORTER (下午四時)	高雄	[illegible]浦	太古
邊來路	BENLOYAL (下午)	歐洲	A2	邊行
相模丸	SAGAMI MARU (下午五時)	日本	A23	日郵
都魯加	TOLUCA (上午六時)	加拉	海厦	捷成
茱莉達	JURATA (上午五時)	歐洲	A8	天祥
海隆	HAI LONG (中午)	基隆	油蔴地	永裕
發絲	C.JOYCE (下午二時)	新西蘭馬尼拉	A1	福來
蘇州	SOOCHOW (中午)	高雄	A34	太古
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS (上午十時)	高雄	葵涌	捷成
太平洋熊	PACIFIC BEAR (下午六時)	美國加州	九龍橋	太平洋

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
壯威	JOINVILLE (下午)	西非	A32	沙晤
新海發	ZIM HAIFA (下午)	洛杉磯紐約	九龍橋	新興行
皇后威利	QUEENSVILLE (下午四時)	紐約波士頓	A21	百保利
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU (上午九時)	漢堡不來梅鹿特丹	A13	川崎
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE (下午)	倫敦鹿特丹	九龍倉	港郵
美寶瑞	BULSOOK (下午)	曼谷	B15	順盛行
泰來	TAI LAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
美國神弓	AMERICAN ARCHER (上午二時)	洛杉磯紐約	北角橋	美輪
星翔	STAR ALTAIR (上午八時)	橫濱	A33	[illegible]
東平二號	TUNG PING No.2 (下午)	高雄	油蔴地	海昌
吐露加	TOLUCA (下午)	巴拿馬紐約	海厦	捷成
[illegible]	GISU MARU No.45 (上午十時)	錦普	B4	海聯
多宇治	TOWUTI (上午七時)	高雄	油蔴地	新萬嘉

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI (上午一時)	新加坡	A27	東亞
利華	REEFER CITY (晨早)	新西蘭	北角橋	果果紅
聯邦勝券	FEDERAL SALSO (上午)	高雄	A	國光
歐美亞士	EUMAEUS (上午八時)	英國	A6	太古
美境	FAIRLAND (上午八時)	西貢	葵涌	海陸
盧斯托	ROSTOCK (上午八時)	歐洲	A	東亞
貿易	SL.TRADE (上午八時)	美國	葵涌	海陸
美金	MUI KIM (下午一時)	山打根	B32	港豐
湘南丸	SHONAN MARU (晨早)	日本	B	東洋
利西非丸	RECIFE MARU (下午一時)	日本	A26	大三
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE (晚上)		葵涌	川崎
長鋒	EVER PIONEER	高雄	A	長信
士打富士美	STRAAT FUSHIMI (下午)	日本	A24	渣華

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
加利華	KALEWA (下午)	日本	A31	新興行
山西	SHANSI (下午)	新西蘭	海厦	太古
相模丸	SAGAMI MARU (下午)	紅海	A23	日郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR (上午八時)	加州	九龍橋	太平洋

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
定海	DING HAI	A14	招商局
寶福海	BEAUFORT SEA	A30	益豐
金成	KIM SENG	B24	源源
	UNIVERSE CAMPUS	A22	金山
	DADE	A29	招商局
汎德海	ZUIDER SEA	A44	益豐
興華	ANGELINA	太古塢	順昌
白莉莉	WHITE LILY	[illegible]	益豐
	SINKAI	A37	[illegible]
	PANAGIOTIS L.	A38	華夏
碧田	PRINCEFIELD	A36	英東
佛羅里斯海	FLORES SEA	太古塢	益豐
福安	GREAT PEACE	太古塢	大信
海鷹	SEAWOOD RELIANCE	油水埗	東盛
加拿大海運	CANADIAN MARINER	昂船洲西	中海
	GLADIOLA	太古塢	華林
	LIBERIAN STATESMAN	昂船洲西	香島
嘉斯	CARDROSS	B6	華夏
明禮	MING LI	油蔴地	明仁
安寧	ALLEN I	油蔴地	泰利
	SIEH MIN	B28	遠洋
南海	SOUTH SEA	A7	泛球
亞拉斯	ATLAS	A29	華夏
第七泉山丸	SENZAN MARU No.7	油蔴地	高洲

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月12	順昌
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	8月12	怡和
美露士	MILOS	高雄	8月14	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	8月14	新興行
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	8月14	華林
必得士	BRITIS	橫濱	8月12	小山
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	8月12	小山
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	8月12	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月12	川崎
查嘉拉	JALAKALA	基隆	8月12	百保利
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	8月12	大三
遙利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	8月12	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	8月12	怡和
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	8月12	永泰
天梅星	TIMUR STAR	天津	8月12	華夏
長城	KOTA PANJANG	新加坡	8月12	太平
捷勝	CHIEH SHENG	高雄	8月13	明仁
伊利沙伯	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	8月13	怡和
海輝	HAI FEI	印尼	8月13	太平
	MARITSA	日本	8月13	日郵
威利	IBERVILLE	美國	8月13	海運
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	8月13	渣華
士打里奧	STRAAT RIO	日本	8月13	渣華
西京丸	SAIKYO MARU	日本	8月13	日郵
亞里士多得	ARISTOTELIS	日本	8月13	怡和
大通	TATRA	波斯灣	8月13	百保利
普樂總統	PRES.POLK	美國	8月13	總統
廣東	KWANG TUNG	高雄	8月13	太古
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	8月[illegible]	天祥
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	8月[illegible]	[illegible]
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	8月14	[illegible]
夏美安	HERMION	曼谷	8月14	多利順
些詩雅	CIRCEA	歐洲	8月14	沙晤
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	8月14	捷成
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	8月14	大三
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	8月14	偉岸
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	8月14	東海
先達賓來	STRATHBRORA	日本	8月14	鐵行
力打礫士	NEDER EEMS	基隆	8月14	渣華
加賀丸	KAGA MARU	日本	8月14	日郵
高達一號	COUDAR No.1	日本	8月14	中央
漢江	HANGANG GLORY	基隆	8月14	太平
琥珀	AMBER	日本	8月14	日郵
長門丸	NAGATO MARU	日本	8月14	日郵
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	8月14	港郵
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	8月15	福來
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	8月15	大三
巴仙尼亞	PASANIA	日本	8月15	天祥
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	8月15	美輪
第一東洋丸	TOYO MARU No.1	日本	8月15	東洋
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	8月15	海運
力哥連	NICOLINE	波斯灣	8月15	捷成
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	8月15	福來
安後	ASIAN EXPLORER	日本	8月15	怡和
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	8月15	捷成
亦雲	YEH YUNG	歐洲	8月15	港郵
皇上威利	KINGSVILLE	美國大西洋	8月15	百保利
祺麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	8月16	鐵行
夏運馬士基	HELENE MAERSK	日本	8月16	捷成
愛連得	ATALANTA	橫濱	8月16	小山
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲基隆	8月16	綽綢
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	8月16	寶隆
國泰	CATHAY	馬尼拉	8月16	鐵行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	8月16	順昌
北野丸	KITANO MARU	歐洲	8月16	日郵
珠星	PEARL STAR	日本	8月16	中央
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	8月16	港郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	8月16	大三
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西北太平洋	8月17	港郵
雅興	YANCEY	神戶	8月17	永泰
大順	SPES	日本	8月17	大三
海王	HAI WANG	基隆	8月17	永裕
明智	MING CHIH	基隆	8月17	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月17	東湖
天雍	HTANTAWYWA	仰光	8月17	新興行
東安	EASTERN ANNA	日本	8月17	天祥
大信	FIDES	日本	8月17	大三
林武士	LEMNOS	澳洲	8月17	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	8月17	捷成
加路威	SL.GALLOWAY	美國	8月17	海陸
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	8月17	渣華
東方友華	ORIENTAL AMIGA	澳洲	8月17	港郵
海多	HALLDOR	日本	8月18	多利順
安娜	AMRA	波斯灣	8月18	鐵行
密執安	MICHIGAN	美國	8月18	怡和
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	8月18	太古
銀洋丸	GINYO MARU	日本	8月18	協成
立瑞莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	8月18	怡和
蒙達利	MONTERREY	新加坡	8月18	捷成
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	8月18	捷成
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印度	8月18	捷成
施基來	SCHIE LLOYD	歐洲	8月18	寶隆
美國寶瓶	AMERICAN AQUARIUS	美國	8月19	美輪
大利亞	DAHLIA	日本	8月19	新興行
金橋	GOLD BRIDGE	日本	8月19	新興行
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	8月19	總統
海民	HAI MING	基隆	8月19	永裕
多倫遙	TURANDOT	新加坡	8月20	寶隆
安武士	ANDROS	澳洲	8月20	福來
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	8月20	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	8月20	福來
桃娜士	TOULOUSE	日本	8月20	百保利
月星	MOON STAR	釜山	8月20	新興行
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	8月20	總統
溫拿拉圖	WONORATO	新加坡	8月20	渣華
南非嘉倫	S.A.KAAPLAND	南非	8月20	怡和
峯隆丸	MINETAKA MARU	日本	8月20	東洋
美華	MYOMAYWA	仰光	8月20	新興行
明石山丸	AKASHISAN MARU	新加坡	8月21	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	8月21	福來
東發	TUNG FAU	基隆	8月21	東海
泰來	TAMARA	馬尼拉	8月21	百保利
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	8月21	明仁
基士多斯	CHRISTOS	日本	8月21	寶華
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	8月21	華林
士打那蘇	STRAAT NASSAU	日本	8月21	渣華
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	橫濱	8月21	小山
比高	BAIKAL	神戶	8月21	華林
柯利近	OREGON	曼谷	8月22	怡和
史提拉萊克	STELLA LYKES	高雄	8月22	怡和
基文天	CLEMENTINE	日本	8月22	捷成
敬禮	SALUTE	日本	8月22	天祥
安捷	ASIAN EXPRESS	馬尼拉	8月22	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	8月22	順昌
必得士	BRITIS	神戶	8月22	小山
長城	KOTA PANJANG	黃埔	8月22	太平
佐治	GEORGIOS MATZAS	日本	8月22	川崎
大倫圖	TARANTEL	新加坡	8月22	百保利
曬星	STAR ALDEBARAN	日本	8月22	福來
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	8月22	渣華
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	8月22	大工
先鋒	AEGIS PIONEER	日本	8月22	怡和
秋隆丸	AKITAKA MARU	神戶	8月23	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	紐約	8月23	港郵
東聯	DON RENE	馬尼拉	8月23	東源
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	8月23	太古
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	8月23	萬邦
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	8月23	鐵行
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	8月23	太古
士打納庇	STRAAT NAPIER	新加坡	8月23	渣華
青衣島	TSING YI ISLAND	台灣	8月23	香島
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	8月24	大三
柯奧馬利亞	OMARIAH	日本	8月24	怡和
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK		8月24	捷成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	高雄	8月24	和捷
交易	SL. EXCHANGE	美國	8月24	海陸
士打菲士高	STRAAT FRESCO	高雄	8月24	渣華
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	8月24	渣華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	8月24	新興行
美霧	AMERICAN MIST	新加坡	8月25	美輪
長春	CHANG CHUN	日本	8月25	東洋
神戶丸	KOBE MARU	日本	8月25	海聯

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邊來路	BENLOYAL	漢堡不來梅英國	8月12	邊行
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	8月12	捷成
歐美亞士	EUMAEUS	里斯本來梭士	8月14	太古
	MARITSA	里斯本貝魯特	8月14	日郵
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	8月14	天祥
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	8月15	大三
加賀丸	KAGA MARU	的黎波里	8月15	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	8月16	寶隆
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	8月16	海運
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	8月17	綽綢
派摩利	DRIMORYE	倫敦漢堡	8月17	摩拿
立瑞莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	8月19	怡和
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	漢堡鹿特丹	8月19	捷成
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	8月20	寶隆
多倫遙	TURANDOT	地中海	8月21	寶隆
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦倫敦	8月24	萬邦
夏灣拿丸	HAVANA MARU	地中海	8月25	大三
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	8月26	港郵
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	8月26	摩拿
利康	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	8月26	寶隆
伊利順	EURYTION	倫敦漢堡安特衛普	8月29	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	8月29	太古
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	8月30	天祥
亞露西	AROSIA	地中海	8月31	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	馬賽熱那亞	9月1	天祥
西比亞	CYPRIA	利夏化漢堡鹿特丹	9月3	沙晤
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	9月4	摩拿
施福	CERVO	意大利	9月6	海運
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	9月6	港郵
茱利達	JURATA	鹿特丹漢堡	9月6	天祥
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	9月6	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅鹿特丹	9月7	綽綢
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	9月8	捷成
威利吉	WAALEKERK	地中海	9月8	寶隆
運佳時	VOSGES	的黎波里貝魯特	9月9	寶隆
比拿路芬	BELLEROPHON	里斯本來梭士	9月10	太古
利梅	RIO YAQUI	倫敦漢堡	9月11	泛洋
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	9月11	大三
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	9月12	摩拿
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	9月15	太古
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	9月16	寶隆
美達菲亞	MEDORFEA	馬賽熱那亞	9月17	沙晤
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅鹿特丹	9月20	日郵

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	8月14	泛洋
琥珀	AMBER	紅海	8月14	日郵
大通	TATRA	波斯灣	8月14	百保利
先達賓來	STRATHBRORA	波斯灣	8月15	新興行
大利亞	DAHLIA	吉布提依力	8月20	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	8月21	福來
桃娜士	TOULOUSE	波斯灣	8月21	百保利
曬星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	8月23	福來
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	8月25	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	8月29	捷成
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	8月30	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	8月30	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	9月6	福來
二見丸	FUTAMI MARU	波打蘇丹港	9月7	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	9月11	太平
寶瑞丸	HOZUI MARU	波斯灣	9月11	日郵
青洲	TSING CHAU	波斯灣	9月14	太平
遙利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	9月14	福來
先達雅迪	STRATHARDLE	波斯灣	9月15	鐵行
長野丸	NAGANO MARU	紅海	9月20	日郵
星星	STAR ANTARES	波斯灣	9月20	福來
加利華	KALEWA	仰光	9月29	新興行

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利西非丸	RECIFE MARU	東非	8月12	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	8月12	渣華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	8月13	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	西非	8月14	日郵
亞里士多得	ARISTOTELIS	南非	8月14	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	東非	8月14	渣華
長門丸	NAGATO MARU	東非	8月15	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	8月16	大三
利我格蘭德	RIO GRANDE MARU	東非	8月17	大三
大順	SPES	南非	8月18	大三
讚岐丸	SANUKI MARU	南非	8月20	日郵
金橋	GOLD BRIDGE	西南非	8月20	新興行
大信	FIDES	西非	8月21	大三
基文天	CLEMENTINE	角城西非	8月23	捷成
奇士仕	CHRISTOS	南非	8月23	渣華
先鋒	AEGIS PIONEER	南非	8月24	怡和
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	8月26	渣華
華星	CARIBBEAN STAR	東非	8月27	日郵
士打桃麗斯	STRAAT TORRES	東非	8月27	渣華
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西南非	8月28	大三
高古林	KERGUELEN	西非	9月7	沙晤
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	9月8	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	9月9	渣華
淡路山丸	AWAJISAN MARU	東非	9月9	大三
海探	SEA ADVENTURE	東非	9月9	大三
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	9月10	川崎

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	8月13	永泰
美金	MUI KIM	山打根	8月13	港豐
美祿	MINI LOOK	馬尼拉	8月13	美輪
安寧	ALLEN I	三寶壟泗水	8月13	泰利
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月14	順昌
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	8月14	[illegible]
大川	TA CHUAN	新加坡雅加達	8月[illegible]	創聯
高達一號	COUDAR No.1	馬尼拉	8月15	中央
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	8月15	中央
富裕	SRI PUJUT	古晉	8月15	美成
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	8月15	海聯
巴仙尼亞	PASANIA	新加坡	8月16	天祥
第一東洋丸	TOYO MARU No.1	新加坡	8月16	東洋
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	8月16	福來
新東明	NEW TUNG MING	雅加達三寶壟	8月17	泛亞
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	8月17	捷成
新明仁	NEW MINGREN	馬尼拉棉蘭	8月17	明仁
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	8月17	[illegible]
雅興	YANCEY	新加坡巴生	8月18	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	8月18	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月18	東源
美滿	AMERICAN MAIN	馬尼拉	8月18	美輪
東安	EASTERN ANNA	新加坡	8月18	天祥
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	8月18	太平
中聯二號	CHUNG LIEN II	曼谷	8月18	建華
海多	HALLDOR	[illegible]	8月19	多利順
麒麟	UNICORN	雅加達	8月19	建湖
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	8月21	福來
多瑪高	TOMAKO	印尼	8月22	新萬嘉
宥利功	UNIPARGON	印尼	8月22	亞非
敬禮	SALUTE	新加坡	8月23	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	8月23	太平
大友	TA YU	雅加達	8月23	創聯
東聯	DON RENE	馬尼拉	8月24	東源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	8月25	順昌
美霧	AMERICAN MIST	新加坡	8月25	美輪
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月26	海聯
三幸丸	SANKO MARU	新加坡	8月27	天祥
馬士風	MAERSK WIND	新加坡印尼	8月28	捷成
綠寶	WOODBINE	新加坡巴生檳城	8月29	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	8月30	福來
多瑪株	TOMBATU	印尼	8月31	新萬嘉
布連頓萊克	BRINTON LYKES	馬尼拉	9月1	怡和

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
茱利達	JURATA	日本	8月12	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	8月12	永裕
明禮	MING LI	基隆	8月12	明仁
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	8月12	小山
必得士	BRITIS	神戶	8月12	小山
盧斯托	ROSTOCK	日本	8月12	東亞
遙利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	8月13	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	8月13	永裕
斯利迪	SLIDRE	關島	8月13	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	8月13	新興行
金華	KING HWA	高雄	8月14	東海
海國	HAI KUO	基隆	8月14	永裕
美麗	MINI LIZARD	高雄	8月14	美輪
夏美安	HERMION	日本	8月15	多利順
東海	TUNG HAI	高雄	8月15	東海
三大好	SAN JOSE	關島	8月15	偉岸
愛連得	ATALANTA	高雄日本	8月16	小山
大同	TA TUNG	高雄	8月16	東海
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	8月16	東海
泰來	TAI LAI	高雄	8月17	東海

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
聯邦勝券	FEDERAL SALSO	東加拿大	8月12	國光
必得士	BRITIS	美國西岸	8月12	泛洋
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	8月12	山下
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月12	川崎
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	8月13	華林
查嘉拉	JALAKALA	加州溫哥華	8月13	百保利
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	8月13	怡和
伊利沙伯	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	8月14	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	8月14	捷成
艾伯威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	8月14	海運
捷勝	CHIEN SHENG	查里斯頓紐約	8月14	明仁
普樂總統	PRES. POLK	加州西北太平洋	8月14	總統
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	8月14	長信
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	8月14	港郵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	8月14	太平
力打礫士	NEDER EEMS	墨西哥灣	8月15	渣華
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	8月15	港郵
愛連得	ATALANTA	美國西岸	8月16	沙晤
祺麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	8月17	鐵行
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	8月17	美輪
加路威	SL.GALLOWAY	美國	8月17	海陸
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	8月18	港郵
蒙達利	MONTERRY	紐約	8月19	捷成
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	8月19	總統
溫拿拉圖	WONORATO	中南美	8月21	渣華
美國寶瓶	AM. AQUARIUS	加州紐約	8月21	美輪
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	紐約沙灣拿	8月21	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	8月21	華林
泰來	TAMARA	基利士多堡美國東岸	8月22	百保利
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	8月22	渣華
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	8月23	百保利
秋隆丸	AKITAKA MARU	美國	8月23	大三
佐治	GEORGIOS MATZAS	加勒比海	8月23	川崎
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	8月23	大工
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	8月23	怡和
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	8月23	怡和
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	8月24	明仁
交易	SL.EXCHANGE	美國	8月24	海陸
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	8月24	新興行
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	8月24	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	8月25	川崎
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	8月25	和捷
夏利遜總統	PRES. HARRISON	加州美國西岸	8月26	總統
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	8月26	捷成
天幸丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	8月27	大三
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	8月27	山下
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	8月28	太平
必昂途	PATROCLUS	美國大西洋	8月28	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	8月29	華林
依利順	EURYTION	基利士多堡巴拿馬	8月29	大西洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	8月29	鐵行
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	8月30	百保利
祖安娜	JOANA	東加拿大	8月30	國光
財政	SL.FINANCE	美國	8月31	海陸
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	8月31	美輪
愛連得	ATALANTA	美國西岸	8月31	中央
必得士	BRITIS	美國西岸	9月1	山下
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	9月1	捷成
溫賓蘭總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	9月2	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安保	ASIAN EXPORTER	澳洲	8月12	太古
發絲	C.JOYCE	新西蘭	8月12	福來
蘇州	SOOCHOW	布里斯班新西蘭	8月13	太古
美露士	MILOS	澳洲	8月14	福來
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	8月16	福來
利華	REEFER CITY	墨爾本	8月16	果果紅
安發	ASIAN EXPLORER	悉尼墨爾本	8月18	太古
東方友華	ORIENTAL AMIGA	澳洲	8月18	港郵
國泰	CATHAY	澳洲	8月19	鐵行
青衣島	TSING YI ISLAND	悉尼墨爾本	8月24	香島
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	8月24	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	墨爾本	8月25	太古
吉雲	GEH YUNG	澳洲	8月28	港郵
林武士	LEMNOS	澳洲	8月29	福來
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	9月1	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	9月2	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	9月8	鐵行

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時33	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時06
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時03	1時09
2時55	3時57	1時13	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時13	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(E)10時30	11時35	9時19	10時25
(S)11時00	0時03		

附註：表內有(E)之在星期六停開，有(S)的只在星期六行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時06	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 3時50	上午 8時20	上午10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00

截郵時間

今日空郵(星期六)

沖繩・關島　中午十二時

馬來亞・印尼・西澳洲・毛里求斯・菲律賓・夏威夷・模里西斯・台灣・新加坡・沙勞越　下午一時

印度・民主也門・埃塞俄比亞　下午二時

瑞士・葡萄牙・利比里亞　下午三時

埃及・利比亞　下午四時

以色列・法國・西德・希臘・澳洲・斐濟・新西蘭・斯里蘭卡・塞古耳・南非・葡屬東非・巴林・科威特・卡塔爾・德班・意大利・英國・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・瑞典・芬蘭・西班牙・葡萄牙・奧地利・美國東岸・肯尼亞・尼日利亞・多哥・加納・門達庫祖・索巴威・塞浦路斯・敘利亞・蘇丹・伊拉克・約旦・泰國・南朝鮮・南越　下午五時

日本・加拿大・美國西岸・中南北美・檀香山・沙巴・婆羅乃　下午六時

今日平郵

澳洲(悉尼)・加拿大　下午五時

明日空郵(星期日)

柬埔寨・伊朗・法國・菲律賓・夏威夷・台灣・新加坡・馬來亞・沙勞越・印尼　中午十二時

澳洲　下午三時

新西蘭・老撾・巴林・西德・沙特阿拉伯・瑞士・英國・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・瑞典・芬蘭・西班牙・葡萄牙・奧地利・美國東岸・肯尼亞・南非・尼日利亞・泰國・意大利・奧地利・愛爾蘭　下午五時

泰國・日本・美國西岸・中南北美　下午六時